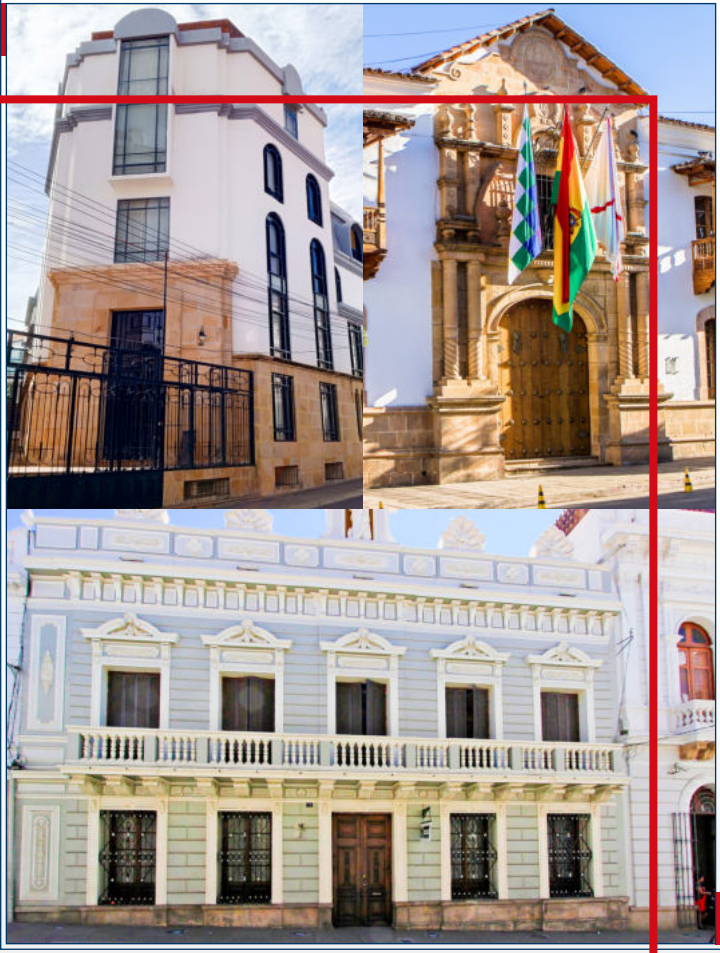


tejiendo culturas

Boletín institucional

EL VICEMINISTERIO DE TURISMO Y LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB LANZAN

LA RUTA DE MUSEOS EN SUCRE

Nº 61

Septiembre 2024

ÍNDICE

01 Editorial

Arte y cultura en el mes de la juventud
Luis Oporto Ordóñez

03 Notas y Noticias

31 Sección presidencia

La biblioteca y escritos inéditos de Néstor Taboada Terán
Luis Oporto Ordóñez

36 Visitas

40 Artículos Especiales

70 Informes Nacionales

87 Agendas de octubre

97 Libro del mes
Naciones y pueblos indígena originario campesinos y pueblo afroboliviano.

CRÉDITOS

Luis Oporto Ordóñez
Presidente

Susana Bejarano Auad
Guido Arze Mantilla
Jhonny Quino Choque
Roberto Aguilar Quisbert
Manuel Monroy Chazarreta
Consejeros

Pavel Alex Perez Armata
Director General

Susana Bejarano Auad
Consejo Editorial

- **Realizadoras** -

Angela M. Aduviri Arroyo
Responsable de Comunicación

Estefani Huiza Fernández
Responsable de Edición

Silvia Eugenia Condori Mamani
Diseño Gráfico

Fachada de: ABNB, CDL y MUSEF - Sucre
Foto de portada

Casa de la Libertad
Casa Nacional de Moneda
Museo Nacional de Etnografía y Folklore
Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia
Museo Nacional de Arte
Centro de la Cultura Plurinacional
Museo Fernando Montes
Centro de la Revolución Cultural
Centro Cultural Museo Marina Núñez del Prado
Casa Museo Inés Córdova - Gil Imaná

Depósito Legal N° 4-1-108-2021 P.P.
Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia
Calle Fernando Guachalla N° 476
(Zona Sopocachi. La Paz. Bolivia)
Telf: (591) 2 - 2424148
fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo
impresión: © Imprenta Digital FC-BCB

www.fundacionculturalbcb.gob.bo
Fundación Cultural BCB
fundacióncultural.bcb
@CulturaFCBCB
Fundación Cultural BCB
@fundacion_cultural_bcb

© Fundación Cultural Banco Central de Bolivia 2022

EDITORIAL

ARTE Y CULTURA EN EL MES DE LA JUVENTUD

Septiembre fue un mes con mucho dinamismo cultural. Dos expertos internacionales destacaron por sus exposiciones y aportes al arte boliviano. En efecto, el fotógrafo mexicano, Javier Hinojosa, presentó su exposición fotográfica sobre la deslumbrante arquitectura Maya, reflejada en 26 fotografías en blanco y negro. La muestra "En otras palabras. SACBE, camino en blanco", que se instaló en la Casa Museo Inés Córdova-Gil Imaná, fue inaugurada por el Embajador de México en Bolivia, Eduardo Sosa, quien explicó que es parte de la celebración de la Independencia de México. Por su parte, el curador Facundo Almeida, director del Museo de Arte Precolombino e Indígena de Uruguay, fue invitado por la Embajada de México, para encarar una serie de actividades, entre ellas el Taller de Curaduría y Arte Visual, que ofreció ante una masiva audiencia en el Museo Nacional de Arte, expresando que "las curadurías deben ser procesos participativos".

En otro orden, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) participó en una importante agenda en el Archivo General de Indias (AGI) de Sevilla, para postular de manera conjunta, entre Bolivia y España, el manuscrito original de Pedro Vicente Cañete al Programa Memoria del Mundo de la Unesco, un trabajo técnico de alto nivel con la participación de Esther Cruces Directora del AGI, Guillermo Morán Subdirector, Cristina Díaz Jefa de Relaciones Internacionales de la Subdirección General de Archivos del Ministerio de Cultura de España y la archivista del AGI Julia Samper, que ofició como secretaria de la reunión conjunta.

Pablo César Cuiza Salazar, periodista de Ahora El Pueblo, realizó una extensa entrevista sobre la Biblioteca Biográfica de la FC-BCB, Rumbo al Bicentenario. Esta colección, única en su género, ha publicado hasta la fecha ocho volúmenes de biografías individuales, con semblanzas de Lorgio Vaca, Oscar Alfaro, Edgar "Huracán" Ramírez, Oscar Soria, Walter Solón Romero, Encarnación Lazarte, Gladys Moreno y Nilo Soruco; y la primera colectiva departamental, que corresponde a Oruro. Están en curso las biografías individuales de Alfredo Domínguez, Miguel Alandia Pantoja, Inés Córdova-Gil Imaná y un estudio singular del Cabildo Indigenal de Moxos, a la que se sumarán las Biografías colectivas de Chuquisaca, Cochabamba y Pando. Sin duda, este será uno de los regalos más simbólicos al país, en ocasión del Bicentenario de la Independencia que se celebrará el 6 de agosto de 2025.

La oferta cultural de los Repositorios Nacionales y Centros Culturales dependientes, de la FC-BCB, son numerosas, participativas e inclusivas. Entre ellas citamos "La noche de historia republicana" y el concurso "Cuenta Leyendas", de Casa Nacional de Moneda; El MNA llevó arte a la Terminal de El Alto con el programa "El Museo Donde tú Estás"; el Centro de la Revolución Cultural auspició el documental de Francisco Escobar sobre la trayec-

toria artística de Eusebio Choque, a quien la FC-BCB, reconoció por su obra plástica. Por su parte, el MUSEF, llevó la Reunión Anual de Etnología a Sucre, con notable éxito. El ABNB acogió al IV Congreso Internacional de Historia "Gunnar Mendoza", que organiza la carrera de Historia de la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca.

En el aspecto social, la FC-BCB, realizó importantes actividades. A través de la Unidad de Transparencia Institucional, participó en el IV Taller sobe Ética Pública Plurinacional que organiza el Ministerio de Trabajo, Empleo y Previsión Social. En esa misma línea, organizó la visita de infantes con discapacidad al Museo Nacional de Etnografía y Folklore y al Museo Nacional de Arte, atendiendo a niñas y niños aglutinados en la Asociación de Inclusión Social para Personas con Discapacidad, en el Día del Estudiante. Finalmente, la FC-BCB, impulsó una campaña para la adquisición de insumos para mitigar los incendios en la Chiquitanía, con participación integral de los Repositorios Nacionales y Centros Culturales dependientes de la entidad cultural, reuniendo una importante cantidad de productos útiles para esta contingencia, que se encomendó su entrega al Centro de la Cultura Plurinacional de Santa Cruz, en coordinación con la Asociación de Pueblos Indígenas de Bolivia.

Como es ya tradicional en cada edición de *Tejiendo Culturas*, Miguel Pecho escribe este mes la reseña de *Encarnación Lazarte. Ensayo Biográfico*, de autoría de Tania Suárez, volumen nº 5 de la Biblioteca Biográfica. En otra sección, se destaca el Libro del Mes: *Naciones y pueblos indígena originario campesinos y pueblo afroboliviano*, que reúne los trabajos ganadores de la 8ª Convocatoria de Letras & Imágenes de Nuevo Tiempo.

Las lectoras y lectores, tienen la oportunidad de introducirse al mundo fascinante de las Artes y Culturas, a través de esta nutrida edición.

Luis Oporto Ordóñez
Presidente de la Fundación Cultural
del Banco Central de Bolivia

NOTAS Y NOTICIAS

PRESENTAN DOS LIBROS QUE RINDEN HOMENAJE A LA MÚSICA Y A LA VIDA

Estéfani Huiza Fernandez*

La Casa Museo Inés Córdova-Gil Imaná ubicada en la bohemia zona de Sopocachi acogió la presentación del poemario *Luz Natural* y el libro *Homenaje en español a grandes cantautores*, ambos escritos por J.Ricardo Cox Aranibar. El evento contó con la presencia del destacado artista Manuel Monroy Chazarreta, más conocido como el "Papirri" y de la poeta Zulma Montero.

La emotiva velada inició con las palabras del también consejero de Administración de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), Manuel Monroy Chazarreta, quien leyó un inspirador texto sobre la obra de Cox. Después de su intervención, deleitó a los presentes con una canción del músico brasileño Chico Buarque.

"Despierta temprano y cruza la ciudad en grandes peligros, anoche me hizo un mensaje de audio, sigue con el gran Serrat. Él es un talento múltiple, un hombre poblado de amor, reimos, estudiamos sus acordes invertidos, como hermanos con el Richi, la vida es un poblado de música y de mucho amor. Para mí es el Chico Buarque boliviano", expresó Monroy.

El "Papirri" destacó el texto Homenaje en español a grandes cantautores que contiene las traducciones de textos de música brasileña y catalana, como: Chico Buarque de Hollanda, Antonio Carlos Jobin, Vinicius de Moraes, Caetano Veloso, Pixinguinha, Baden Powel y tres canciones magistrales del gran poeta y cantautor catalán José Manuel Serrat.

"Las adaptaciones de las letras son muy emotivas y mantienen la esencia de las composiciones logrando transmitir las

* Enlace Técnico a.i., ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

mismas emociones y sentimientos que las versiones originales, lo que demuestra un profundo respeto por la obra de los grandes compositores y autores a quienes el libro rinde un homenaje", sostiene la nota editorial del texto.

La poeta y escritora Zulma Montero comentó el libro *Luz Natural*. Sobre ello, manifestó que la obra propone al lector sumergirse en el entorno de la naturaleza del cual todos formamos parte.

Montero contó que los poemas que contiene el libro se acentúan en distintas geografías, desde el Salar de Uyuni (sus misterios), la majestuosa cultura del altiplano y el altiplano andino.

"Tal vez en ese transitar se produce el encantamiento propio de la poesía y se asienta en la voz que observa el paso de la vida para transformarse en agua, cielo y mar dando lugar a una travesía que pasa de lo no verbal a lo verbal", agregó la poeta.

El poemario invita a explorar la intersección entre la naturaleza, la espiritualidad y la humanidad. A través de una serie de versos poéticos, el autor sumerge al lector en paisajes vibrantes y evocadores, donde los elementos naturales cobran vida y se convierten en metáforas de la experiencia humana.

La presentación culminó con un homenaje musical a los compositores que marcaron una época con sus ritmos y letras. El público, reunido en lo que fue la casa de los talentosos artistas Inés Córdova-Gil Imaná, aplaudió la actividad en una noche que inspiraba amor.

ARTE, CULTURA E HISTORIA
RUMBO AL BICENTENARIO
DE BOLIVIA

Angela Aduviri Arroyo*

El 2025 es una fecha memorable, ya que Bolivia cumplirá 200 años de su nacimiento. En ese marco, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), junto a sus Repositorios Nacionales (RR.NN) y Centros Culturales (CC.) dependientes en las ciudades de La Paz, Sucre, Potosí y Santa Cruz, abren sus puertas cada primer viernes de mes al público de 18:00 a 22:00 horas de manera gratuita. Esto permite el acceso a todo el patrimonio cultural, histórico y documental que se encuentra resguardado, a la vez que se incluyen una serie de actividades artísticas y culturales.

En ese sentido, el viernes 6 de septiembre, en la ciudad de La Paz, el Museo Fernando Montes (MFM), puso a disposición del público las obras pictóricas del destacado artista Fernando Montes, expuestas en las salas del Museo. Una librería donde la población puede adquirir variadas publicaciones bibliográficas producidas por la FC-BCB y sus dependencias, y el acceso a la Plaza Elvira, donde se llevó a cabo el conversatorio: "La labor popular del Compadre Palenque", evento organizado por el Colectivo Cultural La Llama de Colores.

Por su parte, el Museo Nacional de Arte (MNA), recibió al público con una *tamborita* (ensamble folklórico boliviano) que los deleitó con música del acervo nacional del oriente, para luego recorrer las distintas salas de exposición

* Responsable de Comunicación a.i. de la FC-BCB, aaduviri@fundacionculturalbcb.gob.bo

como: “Creadoras, mujeres artistas en Bolivia” y la “Bienal de São Paulo”, además de poder apreciar en vivo a pintores y caricaturistas, quienes contaron su experiencia de cómo realizan sus creaciones.

El Centro de la Revolución Cultural (CRC), en el espacio de la Casa Museo Inés Córdova – Gil Imaná, presentó las publicaciones *Homenaje en español a grandes cantautores* y *Luz natural*, del autor José Ricardo Cox Aranibar. El evento contó con la participación, en los comentarios, del destacado músico, cantautor, compositor y consejero de administración de la FC-BCB Manuel Monroy Chazarreta “El Papirri”, y de la artista Sulma Montero, para culminar con música en vivo recordando a grandes artistas bolivianos.

El Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef), dispuso un paseo nocturno por las principales salas de exposición permanente, con el objetivo de fomentar el sentido de identidad y pertenencia, en el marco de las celebraciones por el Bicentenario de Bolivia, promoviendo la reflexión sobre el legado histórico y cultural que resguarda este repositorio nacional.

En Sucre, la regional del Musef, ofreció a los visitantes un viernes de arte y cultura, con la presentación del grupo de jóvenes artistas *Diversate*, con un programa que incluyó lecturas de poesía, la presentación de obras artísticas y música en vivo.

Casa de la Libertad (CDL) recibió a más de 570 personas, entre adultos y estudiantes, este primer viernes de septiembre de 18:00 a 22:00. Los visitantes disfrutaron de un recorrido por las salas y también apreciaron la proyección de los documentales *Yampara Suyu y Kallawaya* en el Salón del Senado, así como la película *Juana Azurduy, guerrillera de la Patria Grande,*

en el auditorio. Además, en la Sala Juana Azurduy ofrecieron guías y números musicales a cargo de Celina Martínez.

El Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) expuso documentación de la colección Joaquín de la Pezuela sobre la batalla de Vilcapugio que custodia este repositorio, que son archivos relativos a la Independencia de Bolivia, dándose a conocer también las publicaciones del ABNB.

La Casa Nacional de Moneda (CNM) en Potosí mostró, el 6 de septiembre, el patrimonio histórico que conserva y resguarda a través de la "Noche de Historia Republicana". Durante el recorrido se exhibieron una serie de objetos históricos como armas y retratos, que ilustran cómo estos eventos influyeron en la formación y consolidación de Bolivia como estado independiente. La programación incluyó la Sala de Máquinas Republicanas, donde se mostró la maquinaria que dio vida a la acuñación de monedas en Potosí y la exposición temporal "Bolivia, la República".

Asimismo, en coordinación con el Cineclub *Teixidó,* se proyectó el documental *Llaki*, dirigido por el cineasta boliviano Diego Revollo y producido por Transbordador Audiovisual, culminando la actividad con un foro en el que se pudo compartir las perspectivas sobre el impacto cultural y social del documental.

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, en el marco del convenio suscrito con la Delegación Presidencial del Bicentenario de Bolivia, promueve el acceso a todos estos espacios para que la población conozca y revalorice todo nuestro acervo documental, histórico y patrimonial que se conserva y resguarda, a la vez que promueve las expresiones artísticas y culturales.

CASA NACIONAL DE MONEDA VIVIÓ UNA "NOCHE DE HISTORIA REPUBLICANA" CON GRAN AFLUENCIA

JAIME AUZA LUPATI*

La Casa Nacional de Moneda (CNM), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), llevó a cabo la "Noche de Historia Republicana". Este evento se enmarcó en el convenio suscrito con la Delegación Presidencial del Bicentenario de Bolivia y contó con la participación de más de 450 personas, quienes conocieron el patrimonio histórico que conserva y resguarda el repositorio.

El recorrido incluyó la sala de máquinas republicanas espacios donde se exhibe la maquinaria que revolucionó la acuñación de monedas en Potosí. En particular, se destacó la maquinaria a vapor, implementada en 1864 durante el mandato del presidente Mariano Melgarejo, que representó una transformación económica y tecnológica significativa para el país en la época republicana; así como la exposición temporal "Bolivia, la República".

Entre las piezas más destacadas del recorrido preparado para el mes de septiembre, se encuentra la prensa Uhlhorn, inventada en 1812, que permitió acuñar monedas con mayor precisión y rapidez. A lo largo del trayecto, los guías explicaron la evolución de las técnicas de acuñación, desde el uso de matrices maestras y pantógrafos hasta las innovaciones en balanzas automáticas y maquinaria eléctrica, implementadas durante el gobierno de Ismael Montes en 1909.

Además, durante la visita se explicó sobre las políticas monetarias de los siglos XIX y XX, destacando el impacto de la moneda *feble* (moneda de baja ley) en la economía boliviana y su papel en la consolidación del Estado. La emisión de estas monedas fue un tema central en la historia económica del país, generando tanto controversias internas como repercusiones internacionales.

* Responsable de Comunicación y Relaciones Públicas – CNM, jaimeauza12@gmail.com

Asimismo, la exposición temporal "Bolivia, la República" ofreció a los visitantes una visión detallada sobre los conflictos que marcaron el curso de la nación. La muestra incluye una serie de objetos históricos como armas y retratos, que ilustran cómo estos eventos influyeron en la formación y consolidación de Bolivia como estado independiente. Entre las piezas más relevantes se encuentran dos cañones pequeños: uno tipo Brístol, utilizado en la Guerra del Pacífico en 1879, y otro de marca Krupp, empleado en la campaña del Acre y en el Fortín Boquerón en el Chaco, así como un fusil Mauser de origen alemán, utilizado en la Guerra del Chaco en 1932. También se exhiben sables y bayonetas de la Guerra de Independencia y la Guerra del Pacífico. La muestra incluye retratos de figuras históricas como Simón Bolívar, Antonio José de Sucre, Eduardo Abaroa y el Tcnl. Germán Busch, pintados por artistas reconocidos como Pórcel y Luis Toro. Estas piezas ofrecen una perspectiva profunda del impacto de estos líderes en la historia de Bolivia.

De manera paralela, junto con el Cineclub Teixidó se proyectó el documental *Llaki*, dirigido por el cineasta boliviano Diego Revollo y producido por Transbordador Audiovisual. El documental muestra la vida de una familia de curanderos Kallawayas en los Andes bolivianos, quienes buscan sanar a un cirujano con pérdida de audición y parálisis facial, a través de prácticas de medicina tradicional. El audiovisual explora cómo los curanderos intentan reconectar al paciente con su "alma pequeña" o niño interior, un concepto fundamental en las creencias andinas, con el fin de aliviar su insomnio y restaurar su salud. La proyección fue seguida por un foro de discusión, donde se compartieron perspectivas sobre el impacto cultural y social del documental.

Todas estas actividades forman parte de las actividades conmemorativas del Bicentenario de Bolivia, donde la Casa Nacional de Moneda reafirma su compromiso con la difusión de la historia y el patrimonio numismático del país.

"EL MUSEO DONDE TÚ ESTÁS" LLEVÓ ARTE A LA TERMINAL DE EL ALTO

Marcela Araúz Marañón*

Obras de arte bolivianas fueron desplegadas en los pasillos para el gozo de los viajantes y transeúntes, eso tuvo la Terminal Metropolitana de El Alto la semana pasada, gracias a la iniciativa sostenida con el Museo Nacional de Arte (MNA) y que fue apreciada por cientos de personas.

Esta muestra itinerante fue inaugurada el miércoles 4 de septiembre y se extendió hasta el viernes 6. La exhibición es parte del programa "El Museo donde tú estás", un programa del MNA - dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) - que busca acercar la propuesta cultural de la entidad a la población alteña.

En la inauguración, hubo presencia de diversos cursos de las unidades escolares "Simón Bolívar" y "Marcelo Quiroga Santa Cruz". A ellos se dirigió la directora del Museo, Claribel Arandia Tórrez, quien los incentivó a

* Responsable de Comunicaciones y RR.PP. – MNA, marcearauz@gmail.com.bo

valorar no solo el patrimonio cultural que protege y custodia el MNA, sino a animarse a ser ellos mismos en el futuro, protectores del patrimonio boliviano.

La exposición comprendía 40 réplicas de obras icónicas del arte boliviano de diferentes épocas y estuvo instalada a lo largo del segundo piso de la imponente Terminal, por lo que podía ser apreciada por todos aquellos que paseen los pasillos de ese espacio.

Los horarios en que estuvo disponible esta exposición iban desde las 04.00 am hasta las 12.00 pm. Sin embargo, para recibir información pertinente y adecuada para la población más joven de escuelas y colegios, el repositorio destinó un mediador que atendía a las delegaciones estudiantiles desde las 09.00 am hasta las 05.00 pm. Sólo en visitas educativas se tuvo la presencia de 350 personas.

Esta fue la primera de muchas otras actividades que se proyectan en esta valiosa alianza entre ambas instituciones, que trabajan en pro de la cultura.

El arte, un derecho de todas y todos.

PRESENTAN INVESTIGACIÓN INÉDITA SOBRE LA VIDA ECONÓMICA Y SOCIAL DE PULACAYO

Estéfani Huiza Fernández*

En viernes 13 de septiembre a las 19.00 horas, la Casa Museo Inés Córdova-Gil Imaná presentó el libro *Pulacayo. Entre la minería y la industria. Vida económica y social (1960-1996)*, del investigador Miguel Ángel Salvatierra. El trabajo centra su atención en la evolución socioeconómica interna de Pulacayo y la exploración de sus estructuras colectivas. El texto fue comentado por el historiador, archivista y presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), Luis Oporto Órdoñez.

Pulacayo está ubicada en el municipio de Uyuni, provincia Quijarro del departamento de Potosí. La región cobijaba un centro minero de extracción de plata que llegó a ser el segundo más grande del país; el primero fue el Cerro Rico. Su aporte a Bolivia fue trascendental en la historia de la minería, ya que coadyuvó a la Guerra del Chaco. Desde el lugar también se gestó un acontecimiento importante de la lucha obrera: el Primer Congreso Extraordinario de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia, en el que se redactó la "Tesis de Pulacayo" (1946).

Después de la Revolución del 52, la situación social y económica cambiaría con la Nacionalización de las minas de Simón Iturri Patiño, Mauricio Hoschsild y Carlos Víctor Aramayo. La investigación realizada por Salvatierra responde a esa adaptación post-nacionalización.

* Enlace Técnico a.i., ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

"Desde una mirada histórica, nuestro estudio centra precisamente su atención en la evolución socio-económica interna de Pulacayo, a partir del mencionado 'ahogue de la mina' focalizando el periodo 1960-1996. Se toma específicamente dos ejes de análisis: Lo económico, a través de una aproximación a los tres grandes medios de producción que se establecen a partir del cierre de la mina y lo social a partir de la exploración de las estructuras colectivas que se establecieron en Pulacayo y que involucraban a diferentes sectores de la población", indica el autor en la introducción de su libro.

El texto se gestó como una tesis para obtener el grado de licenciatura de la carrera de Historia de la Universidad Mayor de San Andrés, bajo la tutoría de Luis Oporto Ordóñez.

FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB RECONOCE LA TRAYECTORIA ARTÍSTICA DE EUSEBIO CHOQUE

Estéfani Huiza Fernández*

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), a través del Centro de la Revolución Cultural (CRC) y la Casa Museo Inés Córdova - Gil Imaná, reconoció la trayectoria del artista plástico Eusebio Choque, con la proyección de su documental biográfico.

El audiovisual *Eusebio* relata, en primera persona, el proceso creativo del artista y la forma en la que perfecciona su trabajo en la técnica del pastel. Además, contiene comentarios de destacadas personalidades del ámbito cultural, quienes elogian la obra de Choque y explican la simbología que encierra su obra.

El documental elaborado por Francisco Escobar Humpiri es resultado de la II Convocatoria de Fomento a la Productividad Cultural y la Creación Artística 2024 que lleva adelante el CRC. Hasta el momento, ya se presentaron cuatro proyectos en el área audiovisual.

La emotiva noche contó con la presencia del artista homenajeado Eusebio Choque, el presidente de la FC-BCB Luis Oporto Ordóñez, el jefe de la Unidad Nacional de Gestión Cultural David Aruquipa Pérez, el director del documental Francisco Escobar Humpiri y la gestora cultural Marianela España.

* Enlace Técnico a.i., ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

El evento inició con las palabras del realizador, quien explicó que acercarse a la vida del artista fue una experiencia inolvidable, ya que pudo apreciar el minucioso trabajo que desarrolla en sus obras.

“Este documento que presento, es un pequeño fragmento que representa la historia de nuestra identidad, es el recordatorio de nuestras raíces”, agregó Escobar.

El público aplaudió efusivamente la intervención; después, el micrófono fue cedido al artista, quien se mostró emocionado por presenciar el audiovisual que retrata un fragmento de su vida.

“Son 35 años caminando por el mundo del arte, en este documental conté parte de mi historia, pero hay muchas cosas más, a veces descubre mucho más sobre mí cuando hablo con mi esposa. Espero que sea de su agrado y lo disfruten”, manifestó el autor.

El presidente de la FC-BCB presentó el documental. En su alocución, destacó la labor del CRC y su programa de fomento, ya que durante todo el mes se encontrará en diferentes departamentos del país mostrando los resultados de la convocatoria de Fomento a la Productividad Cultural y la Creación Artística.

“La presentación del documental tiene mucho simbolismo, recoge la vida y experiencia de un gran artista, don Eusebio Choque, uno de los primeros artistas aymaras que se formó en la escuela de Bellas Artes, esto nos muestra cómo los artistas abren espacios a los artistas”, rescató.

Él también historiador, ofreció una breve semblanza del artista, sostuvo que Choque es egresado de la Escuela de Artes "Hernando Siles", en la especialidad de escultura. Además, realizó exposiciones en galerías nacionales y en el exterior. Detalló que parte de su trabajo artístico está plasmado en el libro *Entre la Pachamama y la galería de arte: vidas y propuestas de artistas paceños de origen aymara y quechua* de Hans Christian Buechler.

Oporto detalló que el trabajo será parte del archivo audiovisual que será difundido al público la próxima gestión, año del Bicentenario. En 2025, la FC-BCB entregará como obsequio al pueblo boliviano grandes obras. Entre ellas, el nuevo edificio del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) que se erige en Lajastambo-Sucre, la construcción del Centro de la Revolución Cultural de la ciudad de El Alto, la ampliación y refacción de la Casa Museo Marina Núñez del Prado y la apertura de la Villa de París en el Museo Nacional de Arte (MNA).

Antes de la presentación del documental, el presidente de la FC-BCB entregó un reconocimiento a la trayectoria de Choque por su ardua labor en las artes y su propuesta artística al Estado Plurinacional de Bolivia.

El documental conmovió a las y los asistentes, quienes aplaudieron el audiovisual que representa una oportunidad invaluable para que el Estado y la sociedad boliviana reconozcan y celebren su contribución al arte y a la identidad cultural del país.

FOTÓGRAFO MEXICANO INAUGURA MUESTRA QUE EXPLORA EL PASADO INDÍGENA DE SU PAÍS

Estéfani Huiza Fernández*

La Casa Museo Inés Córdova - Gil Imaná acoge la exposición fotográfica “En otras palabras. Sacbé. Camino en Blanco” del mexicano Javier Hinojosa. La muestra representa una nueva mirada artística, contemporánea al pasado indígena, sobre todo a los monumentos arquitectónicos Mayas que se conservan hasta nuestros días. La presencia del fotógrafo se enmarca en las actividades que el país realiza para celebrar su independencia.

La exhibición compuesta por 26 imágenes en blanco y negro muestra caminos míticos, sitios enigmáticos y rincones poco explorados de la península de Yucatán y otros estados de México. El acto de inauguración contó con la presencia del embajador Eduardo Sosa, el consejero de Administración de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) Roberto Aguilar, el viceministro de Industrias Culturales y Creativas Juan Carlos Cordero, el jefe de la Unidad Nacional de Gestión Cultural David Aruquipa Pérez, entre otras personalidades del ámbito cultural.

* Enlace Técnico a.i., ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

Las palabras de bienvenida las brindó Aruquipa, quien agradeció la presencia del cuerpo diplomático y manifestó que con la muestra se unen aún más los lazos entre México y Bolivia.

“La Casa Museo Inés Córdova- Gil Imaná se honra con la exposición del artista y fotógrafo mexicano, estamos felices por acoger sus obras en esta casa que perteneció a dos notables artistas bolivianos”, agregó.

Hinojosa, a su turno, expresó su alegría por compartir sus obras con el pueblo boliviano, agradeció a la FC-BCB, a la Embajada de México y a otras instituciones que hicieron posible que la muestra se hiciera realidad.

El artista también ofreció clases gratuitas sobre fotografía y arte visual, actividad que llenó los ambientes de la Casa Museo Inés Córdova-Gil Imaná. Apasionados del arte de capturar imágenes compartieron sus experiencias con el experto, quien explicó algunos detalles de su proceso creativo.

En representación de la entidad cultural, el consejero Roberto Aguilar dio la bienvenida al fotógrafo mexicano y resaltó el trabajo que realiza, a través del arte, para rescatar las culturas de su país.

“La Fundación Cultural del BCB quiere darle un abrazo y felicitarlo por la exposición, porque somos hermanos latinos, culturas vivientes. Construimos nuestras culturas. ¡Viva México!, nuestro hermano mayor, somos uno solo. Toda la energía a los presentes”, sostuvo Aguilar, más conocido como “Mamani, Mamani”.

El embajador de México en Bolivia fue el encargado de inaugurar la exposición. Sosa recordó que la muestra es parte de las celebraciones de la independencia de su país, oportunidad en la que se conocerán las obras de uno de los fotógrafos más importantes de ese país, así como la trayectoria de Facundo de Almeida, destacado museógrafo

y curador de la región, quien también dictó un taller sobre curaduría en los ambientes del Museo Nacional de Arte (MNA).

“Sacbé significa Camino Blanco en maya; y que mejor ocasión para agradecer a Javier, Facundo, David, así como a los equipos de la Embajada de México y de esta Casa Museo Gil- Imaná, por propiciar este cruce de caminos que hoy nos da oportunidad de presentar en nuestra querida Bolivia una mirada única, artística y conmovedora de México, nuestra identidad y nuestra riqueza patrimonial”, recalcó Sosa.

El embajador de México culminó su intervención agradeciendo al Museo de Arte Precolombino e Indígena, a su director, Facundo de Almeida (institución que resguarda la colección del maestro Hinojosa). Hizo extensiva esa salutación a la FC-BCB, a la Casa Museo Inés Córdova - Gil Imaná, al Centro de la Revolución Cultural y a Sinchi Wayra, artífices fundamentales para lograr la exposición.

Breve semblanza del artista

Javier Hinojosa (1956) estudió cinematografía en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y enseñanza artística en el Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA). Se dedica a la fotografía desde hace más de cuatro décadas. A principios de los años ochenta fundó, con Lourdes Almeida y Gerardo Suter el Taller de la Luz, un espacio de experimentación que rompió con el canon de la época al apartarse de la fotografía documental. Con una carrera en el campo editorial, a partir de 1998 recorre el país, a la manera de los antiguos expedicionarios, fotografiando la arquitectura prehispánica mexicana.

Su obra ha sido exhibida en más de ochenta exposiciones individuales en museos y galerías de Latinoamérica, Estados Unidos, Europa, Asia, África y Oceanía. Forma parte de colecciones como las del Museo Universitario Arte Contemporáneo (MUAC-UNAM), el Museo de Arte Precolombino e Indígena de Montevideo, el Banco de México, el Museo Anahuacalli, el Instituto Nacional de Antropología e Historia, entre otras prestigiosas instituciones.

El artista también es autor de varios libros, entre ellos, *Silencios compartidos* (1998), *Mayas, espacios de la memoria* (2000), *Guardianes del México antiguo* (2004), *Estaciones* (2009), *El mundo maravilloso que casi fue* (2023). Obtuvo numerosas distinciones, entre ellas, la Medalla al Mérito Fotográfico otorgada por la INAH y en 2021 el reconocimiento a su trayectoria por parte del Festival Internacional de la Imagen.

EL MUSEF SE UNE A 'NAMJOONEANDO' ORGANIZADO POR BTS-ARMY BOLIVIA PROJECT

Meztly Pacassi Zanga*

En un esfuerzo por dinamizar la escena cultural paceña y fomentar el acercamiento de los jóvenes a los espacios patrimoniales, el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF) se suma a la actividad NAMJOONEANDO, organizada por el club de fans BTS-ARMY Bolivia Project. Esta iniciativa tiene como objetivo promover la participación de jóvenes en actividades culturales a través de una experiencia lúdica que conecta la música, el arte y el patrimonio.

BTS, la agrupación de siete jóvenes coreanos, ha dejado una huella significativa en millones de personas alrededor del mundo. Más allá de su música, han transmitido mensajes de amor propio, resiliencia y unidad, que han sido tomados como inspiración para diversas acciones sociales y culturales. En Bolivia, ARMY (la comunidad global de seguidores de BTS) ha sabido transformar estos mensajes en iniciativas que fomentan el bienestar y la participación ciudadana.

Maya, integrante del club de fans, señala: “En nuestro fan club, hemos transformado estos mensajes en acción. Trabajamos en proyectos sociales y culturales colaborando con ONG, fundaciones, museos, centros culturales y organizaciones municipales. A nivel internacional, ARMY ha apoyado causas importantes y ha trabajado constantemente en proyectos solidarios. NAMJOONEANDO es una forma más de continuar este legado, promoviendo el acceso a la cultura y al arte en los jóvenes”.

El evento NAMJOONEANDO propone una búsqueda del tesoro que llevará a los participantes a visitar distintos museos de la ciudad de La Paz, incluyendo el MUSEF. Durante el recorrido, los jóvenes podrán descubrir el valor cultural e histórico que albergan estos espacios, mientras acumulan puntos para ganar premios. De esta forma, la actividad no solo busca entretener, sino también educar e incentivar el interés por el patrimonio cultural.

* Productor Audiovisual y Relaciones Públicas a.i. - MUSEF., meztlysi.14@gmail.com

Luz, otra representante de BTS-ARMY Bolivia Project, añade: “BTS nos inspira de muchas maneras. Realizar actividades en nombre de ellos es nuestra manera de contribuir con un granito de arena a la sociedad. Con NAMJOONEANDO, buscamos que los jóvenes se acerquen a los museos y descubran el valor cultural de nuestra historia”.

El MUSEF, como parte de su misión de acercar los bienes culturales a nuevas generaciones, abre sus puertas a esta actividad, demostrando su compromiso con la difusión cultural y su deseo de conectar con audiencias jóvenes. La colaboración entre el museo y BTS-ARMY Bolivia Project refleja el poder de la música y el arte como herramientas de transformación social y dinamización cultural en Bolivia.

El reto de la búsqueda del tesoro inicia este lunes 16 de septiembre y concluye con la premiación el 5 de octubre. Este evento promete ser una experiencia innovadora para los jóvenes que participen. La actividad busca que cada vez más personas descubran los tesoros que los museos paceños tienen para ofrecer, todo mientras se divierten en un recorrido que combina cultura y entretenimiento.

El MUSEF extiende una cordial invitación a todas las personas interesadas en sumarse a este emocionante reto cultural. El museo abre sus puertas de lunes a viernes en horarios de 08:45 a 12:30 y de 14:30 a 19:30, sábados de 08:30 a 16:00 y domingos de 08:30 a 13:00. Además, los jueves el ingreso es completamente gratuito, brindando una excelente oportunidad para descubrir las riquezas culturales que el museo tiene para ofrecer. ¡No pierdas la oportunidad de participar y explorar el patrimonio de manera divertida y educativa!

EL VICEMINISTERIO DE TURISMO Y LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB LANZAN LA RUTA DE MUSEOS EN SUCRE

Estéfani Huiza Fernandez*

El Viceministerio de Turismo y la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), en colaboración con el Gobierno Autónomo Municipal de Sucre, el Gobierno Autónomo Departamental de Chuquisaca, operadoras y guías de turismo, lanzaron la "Ruta de Museos en Sucre, Rumbo al Bicentenario". La actividad se realiza en conmemoración del Día Mundial del Turismo, bajo el lema "Turismo y Paz", que permitirá a las y los visitantes explorar el patrimonio histórico y cultural de la ciudad sucrense.

En las instalaciones del patio principal del Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef), una infraestructura que data de los tiempos de la colonia, el viceministro de Turismo, Hiver Flores junto al presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez lanzaron la "Ruta de Museos en Sucre, rumbo al Bicentenario". La actividad también contó con la presencia del director general de la FC-BCB, Pavel Pérez Armata y la directora del Musef, Elvira Espejo Ayca.

El evento tiene el propósito de fomentar la colaboración entre empresas privadas del sector turístico, entidades estatales relacionadas y los repositorios dependientes de la FC-BCB que, en el último año, han tenido más de 700 mil visitantes, tanto presenciales como virtuales.

La conferencia inició con las palabras del jefe de la Unidad de Regulaciones de Servicios Turísticos, Marco Antonio Peredo, quien destacó que la actividad es un esfuerzo por fortalecer y enriquecer el turismo cultural en Bolivia.

A su turno, el presidente de la FC-BCB ponderó el lanzamiento del paquete turístico y felicitó al Ministerio de Desarrollo Productivo y al Viceministerio de Turismo por la importante iniciativa que permitirá a los viajeros conocer los tesoros ocultos del Estado Plurinacional de Bolivia.

"Nos complace saludar a nuestro hermano viceministro. Esta actividad es, sin duda, muy acertada, porque resulta imprescindible que la población boliviana conozca los componentes de nuestro patrimonio cultural", manifestó.

* Enlace Técnico a.i., ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

Oporto detalló que en la ciudad de Sucre se encuentran importantes repositorios nacionales, como Casa de la Libertad (CDL), centro referencial y de visita obligada, encargado de la recuperación, preservación y puesta en valor de la memoria oral y escrita, tangible e intangible de los pueblos. En una de las salas está expuesta la primera bandera de Argentina, mientras que un espacio está dedicado exclusivamente a la heroína Juana Azurduy de Padilla. El presidente de la entidad cultural adelantó que, para el próximo año, se prepara un espacio dedicado a los próceres de la independencia, incluida la participación popular de los nueve departamentos del país.

"El ABNB custodia la memoria documental del país desde 1539, hasta el presente. Invitamos a la sociedad boliviana a acercarse al repositorio a que conozca estos tesoros documentales, informarles también que este año Bolivia alcanzó el tercer puesto en el Programa Memoria del Mundo que impulsa la Unesco, por ello una sala está dedicada a mostrar esa riqueza documental", agregó el presidente de la FC-BCB.

La autoridad mencionó que en Sucre también existe una dependencia del Musef, la cual acoge las expresiones culturales de los pueblos Urus, la sala "Ayllus y Haciendas de Potobamba", que muestra la historia y la tradición cultural de Tirsparaya. En la segunda planta se tiene "Crianza Mutua: Wat'a Markan Yapu Uywañ Ajayupa. Crianza mutua de la agricultura en la isla del Sol" y la segunda exposición resumida "Uyway-Uywaña. Crianza mutua para la vida". Además, resalta la sala "Wak'añ Wak'a: Fajas Protectoras y Formadoras de la Vida" y la más reciente "Cerámica Jazmín" del artista Amílcar Quintanilla Aranda.

El lanzamiento culminó con las palabras del viceministro de Turismo, Hiver Flores, quien resaltó que la actividad se enmarca en el Día Mundial del Turismo, que se celebra el 27 de septiembre y fue instaurada por la Organización Mundial del Turismo de las Naciones Unidas en 1980.

“Bolivia atraviesa una situación difícil. Sin embargo, estamos trabajando por el turismo, vamos a tener actividades muy importantes, todo esto para poner a Bolivia en el mundo. Esto permitirá que haya más movimiento en las ciudades capitales. Como Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural estamos invirtiendo más de siete millones de dólares en la restauración de Casa de la Libertad y la creación del Parque Cretácico, son inversiones que el gobierno central hace en Sucre”, resaltó el viceministro.

"NOCHE DE LA GRAN BIBLIOTECA, PRIMAVERA DE LIBROS" EN LA CASA NACIONAL DE MONEDA

JAIME AUZA LUPATI*

La Casa Nacional de Moneda (CNM), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) llevó a cabo la "Noche de la Gran Biblioteca, Primavera de Libros", con el objetivo de resaltar y poner en valor el patrimonio bibliográfico y literario custodiado en este repositorio nacional, considerado uno de los más valiosos de Bolivia por la diversidad y riqueza de los documentos históricos y literarios que alberga, con la participación de más de 150 personas, hecho que reafirma el compromiso de la institución con la difusión del patrimonio cultural del país.

El evento comenzó a las 17:00 y se extendió hasta las 20:00 horas, con una propuesta cultural y pedagógica variada en el primer patio del edificio histórico. Se dispusieron estanterías abiertas al público, permitiendo a los asistentes acceder a una selección de libros de diferentes géneros, desde documentos históricos relevantes del Archivo y Biblioteca de la Casa Nacional de Moneda, hasta obras literarias contemporáneas y modernas de la literatura boliviana. Entre los géneros disponibles, se ofrecieron poemas, novelas, relatos, leyendas y crónicas de autores nacionales.

Un elemento destacado de la "Noche de la Gran Biblioteca, Primavera de Libros" fue la participación del elenco teatral de la Universidad Privada Domingo Savio, que presentó una serie de sketchs y monólogos basados en historias potosinas y bolivianas. Estas representaciones, cargadas de humor, reflexión y creatividad, contribuyeron a dinamizar el evento, donde la literatura y el teatro se unieron para ofrecer una noche de esparcimiento y aprendizaje.

* Responsable de Comunicación y Relaciones Públicas – CNM, jaimeauza12@gmail.com

La CNM, en su permanente misión de fomentar el acceso a las culturas, ha implementado diversas actividades para atraer a diferentes públicos, desde los más jóvenes hasta los adultos. Por ello, la apertura de la biblioteca y archivo al público en general es una estrategia para incentivar el hábito de la lectura, no solo de textos literarios, sino también de obras históricas que reflejan el pasado del país y de la región.

El repositorio nacional es un espacio de referencia para investigadores, estudiantes y amantes de la lectura, brindando acceso a obras fundamentales del patrimonio cultural boliviano. Esto fortalece su rol como custodio de la memoria colectiva y permite estrechar los lazos entre el repositorio y la sociedad, promoviendo el acceso al conocimiento y la valoración de la historia y la literatura.

De este modo, la CNM reitera su compromiso de seguir trabajando por la promoción de la lectura y la difusión del patrimonio bibliográfico y literario que forma parte de la identidad cultural boliviana, acercando a la población a los tesoros literarios y archivísticos que resguarda.

EL MUSEO NACIONAL DE ARTE Y LA ALIANZA FRANCESA ESTRECHAN VÍNCULOS POR LA CULTURA

MARCELA ARAÚZ MARAÑÓN*

Son pocos días desde que Matthieu Bernard asumió el cargo de director general y Coordinador Nacional de la Alianza Francesa (AF) en la ciudad de La Paz y ya dejó en claro su compromiso por tender lazos con la cultura boliviana. Así lo ratificó en la visita que realizó al Museo Nacional de Arte (MNA), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB).

Bernard se reunió con la directora del MNA, Claribel Arandia Tórrez y en amena reunión pudieron conocer las agendas mutuas que cada una de sus instituciones ha desplegado en esta gestión y posteriormente, hablaron sobre la posibilidad de trazar una agenda conjunta.

"Creo que el arte es una manera de avanzar y crear una sociedad incluyente, tolerante. Por eso estoy contento de iniciar ese trabajo con el Museo Nacional de Arte. La AF tiene vocación de ser una institución interdisciplinaria, entonces siempre fue escenario para las artes visuales, plásticas, la música, el debate y la reflexión", expresó Bernard.

Así mismo, desde que Arandia asumió el reto de la dirección del MNA en abril de este año, vio como una fortaleza las uniones interinstitucionales que pueden impulsar más actividades y consumo cultural en el país. Más ahora que el cronograma del MNA se intensifica debido a que en 2025 Bolivia celebrará 200 años desde su fundación y debe haber una agenda prolífica a la altura de dicho evento.

En ese sentido, Bernard asume el reto de ser parte de las actividades que conformarán la ambiciosa agenda del Bicentenario: "Y tenemos que tener la visión contemporánea de la cultura; tener una visión patrimonial también, pero tener los pies en el siglo XXI y acercarnos a los artistas de los tiempos actuales", concluyó el director.

* Responsable de Comunicaciones y RR.PP. – MNA, marcearauz@gmail.com.bo

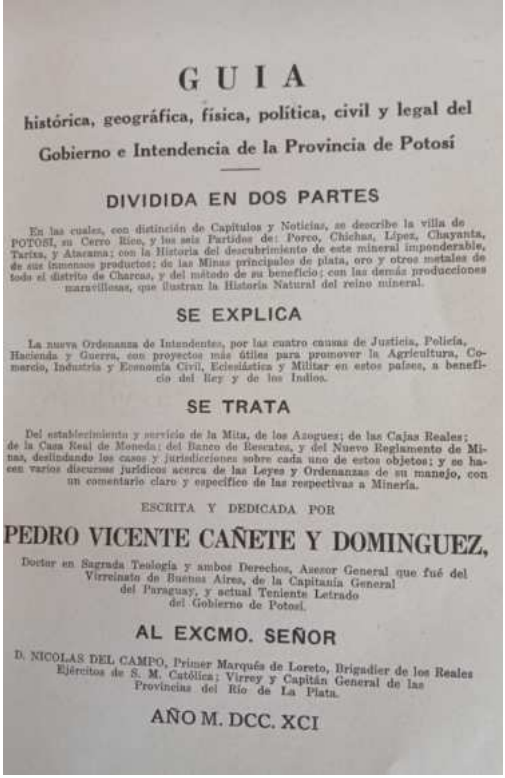
ESPAÑA Y BOLIVIA POSTULARÁN UN MANUSCRITO ORIGINAL AL PROGRAMA MEMORIA DEL MUNDO

Angela Aduviri Arroyo*

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) recibió en junio del año en curso una invitación del director general de Patrimonio Cultural y Bellas Artes, Isaac Sastre de Diego, para que Bolivia, a través de la entidad cultural, sea partícipe de un programa de trabajo sobre la candidatura conjunta del manuscrito original: "Guía histórica, geográfica, física, política, civil y legal del Gobierno e Intendencia de la provincia de Potosí (1787)", de Pedro Vicente Cañete y Domínguez, para el registro (nivel internacional) de la Memoria del Mundo de la UNESCO.

El presidente de la FC-BCB Luis Oporto Ordoñez, en representación de la entidad cultural, participó en señalado evento que se llevó a cabo los días 24 y 25 de septiembre en el Archivo General de Indias (AGI) en Sevilla, España, para analizar sobre la postulación conjunta de este manuscrito que se encuentra resguardado en dos ejemplares: uno en el Archivo General de Indias (España) y otro en el Archivo Histórico de la Casa Nacional de Moneda en Potosí (Bolivia).

* Responsable de Comunicación a.i. de la FC-BCB, aaduviri@fundacionculturalbcb.gob.bo



GUIA

histórica, geográfica, física, política, civil y legal del Gobierno e Intendencia de la Provincia de Potosí

DIVIDIDA EN DOS PARTES

En las cuales, con distinción de Capítulos y Noticias, se describe la villa de POTOSÍ, su Cerro Rico, y los seis Partidos de: Porco, Chichas, López, Chayanta, Tarixa, y Atacama; con la Historia del descubrimiento de este mineral imponderable, de sus inmensos productos; de las Minas principales de plata, oro y otros metales de todo el distrito de Charcas, y del método de su beneficio; con las demás producciones maravillosas, que ilustran la Historia Natural del reino mineral.

SE EXPLICA

La nueva Ordenanza de Intendentes, por las cuatro causas de Justicia, Policía, Hacienda y Guerra, con proyectos más útiles para promover la Agricultura, Comercio, Industria y Economía Civil, Eclesiástica y Militar en estos países, a beneficio del Rey y de los Indios.

SE TRATA

Del establecimiento y servicio de la Mita, de los Azogues; de las Cajas Reales; de la Casa Real de Moneda; del Banco de Rescates, y del Nuevo Reglamento de Minas, deslindando los casos y jurisdicciones sobre cada uno de estos objetos; y se hacen varios discursos jurídicos acerca de las Leyes y Ordenanzas de su manejo, con un comentario claro y específico de las respectivas a Minería.

ESCRITA Y DEDICADA POR

PEDRO VICENTE CAÑETE Y DOMINGUEZ,

Doctor en Sagrada Teología y ambos Derechos, Asesor General que fué del Virreinato de Buenos Aires, de la Capitanía General del Paraguay, y actual Teniente Letrado del Gobierno de Potosí.

AL EXCMO. SEÑOR

D. NICOLAS DEL CAMPO, Primer Marqués de Loreto, Brigadier de los Reales Ejércitos de S. M. Católica; Virrey y Capitán General de las Provincias del Río de La Plata.

AÑO M. DCC. XCI

El programa se desarrolló con la instalación de una mesa de trabajo de alto nivel con la participación de la directora del AGI, Esther Cruces, el subdirector del Archivo, Guillermo Morán, la jefa de Relaciones Internacionales de la Subdirección General de Archivos Estatales del Ministerio de Cultura del Gobierno de España, Cristina Díaz y el presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordoñez, en la que se determinó ratificar la postulación conjunta del manuscrito a nivel internacional de manera formal.

“La importancia incuestionable de la Guía de autoría del polémico Cañete, motivó a postular conjuntamente entre Bolivia y España, el manuscrito existente en Casa Nacional de Moneda de Potosí y en el Archivo General de Indias de Sevilla”, sostuvo Luis Oporto Ordóñez.

Pedro Vicente Cañete y Domínguez fue un jurista y escritor paraguayo. En 1777, en Buenos Aires Argentina, fue nombrado asesor del virrey del Río de La Plata, Pedro de Cevallos. Posteriormente, ocupó el cargo de asesor oficial del gobernador de Paraguay, Pedro Melo de Portugal. En marzo de 1785 fue asesor de la intendencia de la villa de Potosí y sirvió a los intendentes Juan del Pino Manrique y Francisco de Paula Sanz. Durante esta etapa, fue autor de sus obras más importantes, como la *Guía histórica, geográfica, política y civil de Potosí* (1787-1789), obra que fue impresa en 1952 por Armando Alba.

La Guía trata sobre aspectos de la vida colonial, con referencia a la actividad minera en el siglo XVI, el rol de los potosinos en el desarrollo del sector, como el aspecto administrativo, la industria minera, el régimen interno de la Casa de la Moneda, las reformas de las leyes entre otros. Una guía que muestra la Nueva Ordenanza de Intendentes, como la visión de proyectos en ese periodo para promover la agricultura, el comercio, la industria y la economía de alcance sudamericano.

LA BIBLIOTECA Y ESCRITOS INÉDITOS DE NÉSTOR TABOADA TERÁN

Luis Oporto Ordóñez*

El trágico destino de las bibliotecas particulares

Las élites, gracias a su poder económico, tuvieron a su alcance bibliotecas utilitarias, desde la época colonial, como Don Nicolás Urbano de Mata y Haro, Obispo de La Paz (1702), que fue "una de las primeras en aquella ciudad, que se instaló fuera de los recintos monásticos", con 360 volúmenes. Funcionarios de la Real Audiencia de Charcas, a partir de 1681 (año ad quo) hasta 1825 (año ad quem), acopiaron 22 bibliotecas particulares localizadas en La Plata (hoy Sucre) y 11 en la Villa Imperial de Potosí, según el estudio de Nancy Ripodaz. Marcela Inch identificó 34 bibliotecas privadas y tres Negocios de libros en la Villa Imperial, para el periodo 1750 a 1825, entre ellas las del clérigo Eusebio Benítez Maldonado y del abogado Juan Fermín Daza, las de Miguel de Amatler y Gregorio Iporri. El célebre Dean Terrazas, poseía una "biblioteca repleta de libros de ingreso prohibido por heréticos, o por liberales o por afrancesados", que los hacía importar clandestinamente; libros que puso a disposición de los independentistas que acudían a la Academia Carolina de Chuquisaca.

Una verdadera constelación de bibliotecas particulares centellea a lo largo de la historia, pero su destino se torna incierto al momento de extinguirse la vida de sus propietarios. El desdén ha sido la constante que ha determinado el destino final de las bibliotecas particulares, en todas las épocas de nuestra historia.

La destrucción de las ricas bibliotecas coloniales deja un recuerdo lacerante. Los funcionarios de la Real Audiencia de Charcas, los azogueros y un puñado de mujeres no imaginaron el triste corolario de sus desvelos librescos. El relator y fiscal Miguel Martínez Escobar los entregó en herencia, subsistiendo por breve tiempo pues los libros fueron vendidos, rematados. Un tercio de la biblioteca del oidor Ussoz y Mozi, encarcelado durante la rebelión de 1809 por orden del presidente de la Audiencia, Nieto, fue enviada a Cochabamba y "los dos tercios restantes" vendidos "en bloque al comerciante Domingo Aníbarro". La biblioteca del ilustrado caballero José Ignacio Flores sufrió la disgregación de sus libros, saliendo a la venta clandestina varios tomos, yendo a parar a las estanterías de altos jerarcas del Virreinato del Río de La Plata, como señala Ripodaz.

* Magister Scientiarum en Historias Andinas y Amazónicas, docente titular de la UMSA, presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

Antonio Paredes Candia relata las vicisitudes de las bibliotecas republicanas, con destino parecido de sus antecesoras coloniales. “La hermosa biblioteca de Agustín Aspiazu fue usada por su viuda como combustible para la preparación de api, en la antigua Calle Lanza”, desgraciada suerte corrió “la Biblioteca de Hernán Paredes Candia, rematada de cinco en cinco, de diez en diez, por un martillero ignorante”. La “Biblioteca de Don Antonio Gonzáles Bravo, fue vendida casi al peso por aquella mala gente que la heredó”. La Biblioteca de Don Modesto Omiste, “la vendieron a peso, ni más ni menos como si fueran papas o cebollas”. La Biblioteca de Ismael Sotomayor y Mogrovejo fue pignorada por él mismo, quien “ya dominado por el alcohol, sacaba un volumen de su magnífica biblioteca e iba a ofrecerlo a alguien que le arrojaba unos pesos por el libro, destruyendo así poco a poco su obra”. La colección fue expropiada de facto por el Ministerio de Educación y depositada en tugurios, de donde fueron sustraídos sistemáticamente por los funcionarios de esa repartición.

La valiosa biblioteca que coleccionó Gregorio Beeche, el destino deparó un fin trágico. En 1929, los 80 mil títulos de su biblioteca “fueron dispersados y repartidos en varios establecimientos de Chile, lo cual equivalió a su desaparición. Fue una gran pérdida, sufrida en el extranjero, para la bibliografía boliviana”, afirma Alberto Crespo. En tanto que la biblioteca que perteneció al bibliógrafo Nicolás Acosta, fue vendida a los Estados Unidos.

En tiempos más reciente, algo similar aconteció con la biblioteca de Fernando Baptista Gumucio, exministro de Economía del gobierno de Hernán Siles Suazo (1982-1985). El destino de la magnífica biblioteca de Valentín Abecia Baldivieso, que superó los 35 mil ejemplares pasó a propiedad de sus sucesores y se tiene conocimiento que una parte fue entregada en calidad de donación a la Biblioteca de la Penitenciaría de San Pedro, en la ciudad de La Paz, hecho loable, por cierto. Sin embargo, muchos bibliófilos encontraron exlibris de Valentín Abecia Baldivieso en el comercio de libros usados del Mercado Lanza, identificados por los sellos de procedencia.

Hoy no se conoce el destino de la invaluable colección que formó Edgar “Huracán” Ramírez, vital para comprender la historia política, social y económica de Bolivia y Latinoamérica. Es nuestro deseo que ese legado bibliográfico-docu-

mental, sea entregado al Archivo Histórico de la Minería Nacional o algún repositorio bibliográfico del Estado, para su custodia, sistematización y difusión.

En medio de ese escenario desalentador, el Estado boliviano rescató importantes bibliotecas de célebres personajes como José Rosendo Gutiérrez, Gabriel René Moreno, Ernesto Otto Rück, Alcide d'Orbigny, así como la imponente biblioteca de Guillermo Lora y su archivo político. Otras bibliotecas importantes como la de Alberto Crespo Rodas, Luis Ramiro Beltrán, Armando Cardozo, la colección completa del periódico Última Hora, incluyendo el archivo fotográfico que formó como resultado de su función periodística que sobrepasa las 100 mil piezas, la biblioteca de Roberto Choque Canqui, el primer historiador aymara, fueron recuperadas por el Archivo de La Paz.

El grueso de la Biblioteca de Néstor Taboada Terán, se entregó, en calidad de donación, a la Biblioteca Central de la Universidad Mayor de San Andrés, institución donde se fusionó con las colecciones existentes, provocando de esa manera la dispersión de la invaluable colección. Lo mismo sucedió en la Biblioteca de la Facultad de Humanidades con la Biblioteca de Jaime Sáenz, el autor de *Felipe Delgado*.

Donación de una colección especial de Néstor Taboada Terán

El 8 de septiembre de 2023 la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BC) recibió en calidad de entrega provisional para su custodia 280 ejemplares, entre libros, recortes de prensa, revistas y otros archivos que fueron acopiados en vida por el prestigioso literato Néstor Taboada Terán. La colección se entregó a la Biblioteca del Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef), repositorio que cobija la colección completa de la *Cultura Boliviana*, editada en la Universidad Técnica de Oruro por el célebre escritor.

Es importante señalar que, en 1990, la Biblioteca del Musef adquirió su obra completa.

La colección fue entregada por la hija del escritor, Willma Varinia Taboada Novillo. La arquitecta de profesión contó que la biblioteca de su padre tenía una infinidad de libros, documentos y escritos, ahora me complace entregar, en víspera de su nacimiento y a nombre de la familia, lo que ha quedado de su biblioteca. Al principio queríamos guardarlo como parte de un recuerdo familiar, sin embargo, estas publicaciones están llegando hasta el Musef y sabemos que estarán muy bien resguardas". Recordó que uno de los mayores traumas que sufrió su padre, fue la quema de su biblioteca durante la dictadura militar de Banzer en 1972, en plaza 14 de Septiembre de Cochabamba. "Sin embargo, vivió una vida dedicada a la literatura, a las letras en un país donde no se lee, a él no le fue fácil vino de una familia humilde, ese fue su motor e indignación para producir una literatura de combate y lucha".

La entrega de la biblioteca del prestigioso escritor, periodista e historiador Néstor Taboada Terán fue oficializada con el acto de firma del contrato de donación de los bienes documentales, el jueves 15 de agosto de 2024, en el Museo Fernando Montes (MFM), sede de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB). Entre esos valiosos bienes documentales se encuentran 170 libros, 94 publicaciones periódicas, 11 documentos de literatura gris y cinco documentos de archivo. En esa oportunidad Wilma Varinia Taboada Novillo, instó al Musef a "que sensibilice a la juventud boliviana a la lectura, a leer su propia historia y que esos archivos que quedan en el repositorio, se usen para los investigadores".

Milton Eyzaguirre, jefe de la Unidad de Extensión del MUSEF, explicó la importancia que implica custodiar esos documentos de relevancia histórica para el país: "Este material llegó al Musef para generar interesantes dinámicas entre los investigadores, tenemos una variedad de documentos que son necesarios para indagar más sobre nuestra historia, es un aporte invaluable a la sociedad". Elvira Espejo, directora del Musef, destacó que la biblioteca de Taboada Terán enriquecerá el patrimonio de la entidad cultural, además que será de utilidad a investigadores y estudiantes universitarios. En esa oportunidad calificó a ese momento como "un gran día (Jach'a Uru)".

Néstor Taboada Terán

Néstor Taboada Terán nació en La Paz, el 8 de septiembre de 1929 y falleció el 9 de junio de 2015.Fue prolífico novelista, cuentista y ensayista dedicado a la difusión de la cultura boliviana. Fundador de revistas especializadas en cultura, como *Cultura Boliviana* (Oruro), *Wiphala* (La Paz), *Letras Bolivianas* y *Pueblo y Cultura* (Cochabamba),

Realizó sus estudios de primaria y secundaria en Oruro y La Paz. Estudió artes gráficas en Rio de Janeiro (Brasil) y Periodismo en Quito (Ecuador). Por mucho tiempo desempeñó labores de trabajador gráfico, lo que le llenó de orgullo. Fue fundador de la Sociedad Boliviana de Escritores, miembro de número de la Academia Boliviana de la Lengua. Fue profesor de Historia Económica e Historia de la Cultura, en la Universidad Técnica de Oruro. Dirigió el Departamento de Extensión Cultural en las universidades de Oruro (1964) y San Simón de Cochabamba. La dictadura de Banzer ordenó quemar su biblioteca en la plaza 14 de septiembre por lo que salió al exilio a la Argentina, donde su obra fue

conocida y apreciada. A su retorno al país, fue designado director del Instituto Boliviano de Cultura (1982), donde impulsó la organización de los artesanos en arte popular, con apoyo del historiador Ronald Roa Balderrama. Posteriormente integró el Consejo de Administración de la FC-BCB, impulsando la edición facsimilar del *Diario del Che* (2007).

Prolífica trayectoria como escritor, novelista, poeta e historiador

Inició su carrera literaria muy joven. En 1948, fue galardonado por el cuento *Claroscuro,* en un certamen convocado por el Colegio Bolívar de La Paz. En 1950 publicó su poemario *Germen*.

Su obra es inmensa, con más de 50 títulos publicados, se caracteriza por emplear la fuente historiográfica para documentar su obra literaria. Así lo expresan, *Indios en rebelión* (1968) y *El precio del estaño*, novela sobre la masacre de Catavi en 1942 (1970). El Centro Editor de América Latina (Buenos Aires) y el Instituto de Formación y Capacitación (La Paz, publicaron su *Historia de las luchas sociales y el movimiento obrero de Bolivia*, y posteriormente *La masacre de Catavi* (1973) y *Bolivia: la revolución desfigurada* (1974), Escribió sobre la injusta guerra de 1879, con el título de *La decapitación de los héroes* (1995), *Chile, con el corazón a la izquierda* (1968) y *Salvador Allende ¡Mar para Bolivia!* (2004).

En 1979 ganó el premio Franz Tamayo con su obra *Las naranjas maquilladas* y el premio de novela Erich Guttentag editada como *Que los ángeles te conduzcan al paraíso. No disparen contra el Papa* (1989).

En Buenos Aires publicó *El signo escalonado* (1975) y *Manchay Puytu, el amor que quiso esconder Dios* (1977) que fue galardonado con la Faja de Honor de la Sociedad Argentina de Autores y fue traducida al alemán. Ésta es una obra emblemática en muchos sentidos pues fue representada en *Musical* por el Museo de Arte Moderno de Nueva York (1993) y en Bolivia en *Ópera*, por el maestro Alberto Villalpando (1995). El inglés Keith Richards la usó en su tesis doctoral *Imaginario mestizo; aislamiento y dislocación de la visión de Bolivia de Néstor Taboada Terán*, publicado por Plural (1999).

En Colombia publicó *Bolivia, una nación privilegiada* (1991), en Barcelona publicó su novela histórica *Angelina Yupanqui. Marquesa de la conquista* (1992), reeditado en La Paz (1996), le siguió *Capricho español. Crónica de un descubrimiento* (1992) y Requerimiento al rey de España (1992). Una obra singular es *El cañón de Punta Grande/Jachakachi kañuna*, publicado en siete idiomas: castellano, aymara, quechua, alemán, francés, inglés, islandés e italiano (1995). Publicó sus impresiones de viaje a EEUU, en *King Kong today. Un escritor boliviano en USA* (1999). Sus ensayos sobre la fiesta tradicional de Quillacollo, está en *Urkupiña por siempre* (1999). En el género autobiográfico está *Oficio de coraje. 50 años de literatura* (2000), *Las diez novelas de la literatura boliviana: la vuelta a la literatura en diez mundos* (2004), seguida de *Claroscuro y 5 poemas de amor a la madre* (2004) y *Ollantay, la guerra de los dioses* (2004). Fascinado por el Quijote, escribió *Miguel de Cervantes Saavedra. Corregidor perpetuo de la ciudad de Nuestra Señora de La Paz* (2005). Una de sus últimas obras fue destinada a exaltar el proceso de cambio, con *Tierra Mártir: Del socialismo de David Toro al socialismo de Evo Morales* (2006), *Estandarte de libertad. Ensayo histórico de las rebeliones de Chayanta, Tungasuca, Madrid, Charcas, La Paz, Quito y Buenos Aires* (2010). Su última obra publicada fue *La espada que Dios me dió* (2012).

Su obra recibió muchos reconocimientos, entre ellos: Condecoración "Caballero de Honor de las Artes y Letras de la República de Francia", "Faja de Honor" de la Sociedad Argentina de Escritores, "Medalla de Honor de la Sociedad Biográfica de Carolina del Norte". La Biblioteca de la Universidad de Miami (EEUU) homenajeó sus "50 años de labor literaria", la Universidad de Viterbo (Italia), instituyó la Beca "Néstor Taboada Terán" de Literatura Latinoamericana y el Congreso de Bolivia le otorgó la presea "Bandera de Oro".

VISITAS

TEJIENDO LA VIDA
BORDADOS
ESTETICAS
LAYMI SALTA
ALASITAS
ANALES
Mitos y Riqueza

HUMBERTO MAMANI Y JAVIER SARAVIA DEL ARCHIVO CENTRAL DEL TSE

La mañana del 2 de septiembre, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia recibió la visita de Humberto Mamani Espino y Javier Saravia Gutiérrez, del Archivo Central del Tribunal Supremo Electoral, quienes fueron recibidos por el presidente de la entidad cultural Luis Oporto Ordóñez y tuvieron la oportunidad de conocer la variedad de publicaciones generadas por la entidad y sus repositorios nacionales y centros culturales. Este material bibliográfico está a disposición del público en la librería que se encuentra en el Museo Fernando Montes.

GLADYS CORTEZ Y SERGIO CALERO

El presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, Luis Oporto Ordóñez y el jefe nacional de Gestión Cultural, David Aruquipa Pérez recibieron a Sergio Calero y Gladys Cortez. En la reunión se conversó sobre la preparación de la biografía del prolífico músico y pintor boliviano, Alfredo Domínguez. El libro pertenece a la colección de la Biblioteca Biográfica, rumbo al Bicentenario que impulsa la entidad cultural.

CONSUELO LOAYZA (HIJA DEL INVESTIGADOR, EDUCADOR Y ARCHIVISTA CARLOS LOAYZA BELTRÁN)

El presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, Luis Oporto Ordóñez recibió al destacado sociólogo boliviano Eduardo Paz Rada,

SARAH T. HINES

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, a través de su presidente, Luis Oporto Ordóñez, recibió la visita de la escritora y docente de Historia Latinoamericana de la Universidad de Oklahoma, Sarah T. Hines. La investigadora conversó con el también historiador y archivista sobre la publicación de su último libro, *Agua para todos. Comunidad, propiedad y revolución en la Bolivia moderna*.

ARTÍCULOS ESPECIALES

ENCARNACIÓN LAZARTE ZURITA. ENSAYO BIOGRÁFICO

MIGUEL PECHO SALVADOR*

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), dedicada a recuperar la vida de héroes y artistas populares que contribuyeron al desarrollo de las culturas del Estado Plurinacional de Bolivia, presenta el libro *Encarnación Lazarte Zurita. Ensayo biográfico*, escrito por Tania Suárez Sánchez, que integra el 5° volumen de la Biblioteca Biográfica, rumbo al Bicentenario.

El éxito de este proyecto editorial de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia reside en reunir investigaciones que ponen en valor y dan a conocer la vida y los aportes de artistas populares que, en ocasiones, han pasado desapercibidos por la historia oficial o incluso por el conocimiento general de la población boliviana.

De esta manera, rumbo al Bicentenario 2025, a través del libro biográfico de Encarnación Lazarte Zurita, también conocida como "Mama Encarna", vemos la contribución de esta cantante, agricultora y madre de familia cochabambina al desarrollo de las culturas del Estado Plurinacional a través de la introducción del canto coplero en la industria discográfica, el reconocimiento del valor estético de la poética de la vida ritual y el calendario de la copla cochabambina, tan importante dentro de la cultura quechua de las comunidades vallunas.

El libro reúne 178 páginas en papel bond ahuesado y 21 en papel couché, las cuales contienen una importante recopilación de fotografías de Mama Encarna y su discografía. En sus páginas, acompañamos a la autora en la reconstrucción del devenir de Encarnación Lazarte, desde su "descubrimiento" en el festival de Santa Vera Cruz Tatala, allá por 1963, sus primeras grabaciones con Lauro y Cía., su posterior influencia en el desarrollo de la copla cochabambina, la festividad de Santa Vera Cruz Tatala y las artistas copleras locales, así como su quehacer actual en la copla ritual cochabambina.

Sin embargo, la investigación ofrece más. Considerando el contexto vital de la biografiada, el libro ofrece información sobre la situación política y social durante la infancia de la cantante coplera, suscitada en la primera mitad del siglo XX (por lo que ha sido testigo de transformaciones sociales e históricas importantísimas para nuestro país). Nacida en 1938 y aún viva al día de

* Técnico I – Gestor cultural, miguelpecho@hotmail.com

hoy, a sus 86 años Encarnación Lazarte es un baluarte vivo de la música y tradición oral boliviana. A través de las coplas de Mama Encarna conocemos la dinámica social y económica de la música rural cochabambina y su relación con el calendario agrícola y ritual en tiempo de lluvia y tiempo seco de los valles. Asimismo, Mama Encarna es pionera del reconocimiento de la industria discográfica por los altos valores poéticos y estéticos de este género musical de la cultura rural quechua.

Las primeras grabaciones de Mama Encarna, realizadas por la empresa Lauro Cía., suceden casi al modo de un guion cinematográfico. Sus padres, Emeterio Lazarte y María Zurita, fueron trabajadores de la hacienda de Agustín Villegas, habitando la zona de "Sesqo Rancho", hoy localidad de El Porvenir, jurisdicción de la provincia Germán Jordán, cuya capital es Cliza. Allí, Encarnación, hija mayor de nueve hermanos, ayudó a pasear a las ovejas y vacas y a criar a sus hermanos menores, cuando no estuvo de viaje a Sacaba o Colomi para realizar trueques con los productos de otros pisos ecológicos, intercambiando pan y diferentes variedades de maíz por variedades de papa que no crecían en su zona o frutas tropicales.

Mientras Encarnación crecía, fue testigo no solo de las vicisitudes familiares debidas a las limitaciones del campo, sino también de las festividades religiosas en las que participaba la comunidad e integrantes de la hacienda. El paisaje bucólico, festivo y lleno de picardía, germinó en el imaginario creativo de la joven Encarnación la virtud de la música, enriquecida por letras de gran expresividad poética y simbólica.

Sin embargo, la actividad artística no es el principal quehacer de la realidad quechua del valle rural cochabambino, y menos aún para Encarnación, pues por la idiosincrasia de la época debía ser, por su condición de mujer, quien se hiciera cargo de los quehaceres del hogar y el cuidado de los hermanos, en preparación para ser esposa y madre, respondiendo a las expectativas de sus progenitores. Por esto, su inicio en la música grabada fue accidental, cuando a sus 26 años cumplidos siguió la posta de su madre y su abuela, cantadoras de coplas cochabambinas, y fue grabada durante la festividad de Santa Vera Cruz Tatala el 2 de mayo de 1963, por nada más y nada menos que Francisco "Panchito" Sosa, humorista quechua que marcó época junto a Pastor Loredo (Malaquito), Cosme Lazarte y Julieta Vocal (Huaynucho y Sabasta).

Panchito Sosa fue director artístico y jefe de producción de Lauro y Cía., en aquella oportunidad fue a la celebración de Santa Vera Cruz acompañado por una grabadora de cinta abierta, con la que registró toda la festividad y en eso la voz de Encarnación Lazarte. Laureano Rojas, propietario de Lauro y Cía., observó el talento de la joven coplera y la consideró propicia para grabar coplas que satisfagan el consumo de un público valluno. Pero si bien contaban con la grabación de Encarnación Lazarte, desconocían su identidad, por lo que durante meses ofrecieron a través de Radio Tunari una recompensa a quien diese datos sobre la propietaria de esa voz.

Guiada por Ananías Rocha, uno de sus músicos, Encarnación asistió a la búsqueda del empresario, y sin saber leer ni escribir, firmó un contrato no muy conveniente con la empresa disquera, la cual disparó sus ventas gracias a las grabaciones que realizó de Mama Encarna, "la cholita clizeña". Así, coincidiendo con el boom de los festivales (los hubo de música folclórica, andina, orientas, del valle, etc.), el éxito de Encarnación Lazarte impulsó la empresa disquera,

aunque no siempre los beneficios llegaron de manera justa a la creadora valluna.

Y es que el talento y las virtudes creativas de Encarnación Lazarte se destacan grandemente. Su proceso creativo, motivado por una memoria bucólica, toma lo que los ojos de Mama Encarna perciben de la realidad del valle y por situaciones de amor y desamor de sus allegados. En este ensayo biográfico, el lector podrá conocer el contenido de su lírica, transcrita en quechua y traducida al español, donde se destacan las canciones "Urpi" ("Palomita") "Chhika sunmq llaqtaymanta" ("Desde mi pueblo tan hermoso"), "Chunkituy, palomitay" ("Mi amorcito, mi palomita"), entre otros.

Asimismo, esta investigación nos permite ver a partir de la figura representativa de Mama Encarna los escollos producidos por el machismo de la época, teniendo la cantante que conjugar el ser madre, agricultora y cantante, aun con las dificultades que implicaban la comprensión por parte de su marido, quien debía cuidar a los niños mientras Encarnación grababa los discos o estaba de viaje para sus presentaciones en el interior del país.

A partir de la figura de Mama Encarna conocemos el entramado social coplero de Cochabamba, donde la mujer cumple un rol fundamental, así como la picardía y sátira en las competencias de coplas, las cuales requieren alta creatividad y talento. En esto, Encarnación se erige como vocera del imaginario y cosmovisión de un importante colectivo social, manifiesto en estas prácticas artístico-rituales.

Por último, *Encarnación Lazarte Zurita. Ensayo biográfico,* incluye además de las canciones de Mama Encarna, testimonios de investigadores, musicólogos, músicos y otras personalidades representativas en la comprensión de la dinámica sociocultural en torno a las prácticas musicales del valle cochabambino, entre los que se destacan José Antonio Rocha, Willy Claure, Jorge "Pitus" Quiroga, Walter Gonzales Valdivia, Nora Galindo, Hilarión Hidalgo, entre otros.

Son varios los homenajes y reconocimientos que ha recibido Encarnación Lazarte por su aporte al desarrollo de la música rural de Cochabamba. La Cámara de Diputados del Estado Plurinacional de Bolivia, la Universidad Mayor de San Simón, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia y el Municipio de Arbieto, son algunas instituciones nacionales que han destacado la trayectoria de Encarnación Lazarte, en justo reconocimiento por sus aportes y talento innato.

Del numeroso número de composiciones de la célebre Mama Encarna solo quedan una parte, pues no todas fueron grabadas, y al no saber leer ni escribir la memoria de Encarnación ha olvidado gran parte de sus obras. He ahí el valor de esta publicación, que reúne una cantidad significativa de letras traducidas, la cual permitirá al público en general conocer la poética de esta creadora y promover un mayor y mejor entendimiento de la herencia cultural de Bolivia.

Encarnación Lazarte Zurita. Ensayo biográfico puede ser adquirido en la librería de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, la cual está ubicada en Sopocachi, calle Fernando Guachalla #476, entre Sánchez Lima y 20 de octubre (La Paz, Bolivia).

Más información:
Teléfonos: 2 424148
2 418419, Interno 1328.

ESCANEA

LA BIBLIOTECA BIOGRÁFICA SERÁ UNO DE LOS MÁS IMPORTANTES REGALOS PARA EL PAÍS EN SU BICENTENARIO

PAULO CÉSAR CUIZA SALAZAR*

El historiador potosino Luis Oporto Ordoñez fue designado presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) el 14 de enero de 2021. Con una larga trayectoria cultural detrás suyo se prepara para encarar un reto mayor: el Bicentenario de Bolivia en 2025.

Desde la sala que resguarda archivos de la cultura boliviana en el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef), sobre la calle Ingavi en La Paz, Oporto destaca primero el trabajo realizado desde la Fundación en sentido de apoyar proyectos culturales, de estar presentes en las distintas ferias del libro del país y continuar con proyectos como la conclusión de una Biblioteca Biográfica que recogerá la vida y aportes de los "héroes de las culturas". Así como también concluir obras de infraestructura para resguardar los tesoros culturales que tiene Bolivia.

* Periodista del periódico Ahora el Pueblo, paolocuiza31@gmail.com

¿QUÉ EVALUACIÓN SE PUEDE HACER DEL TRABAJO EFECTUADO ESTA GESTIÓN 2024? ¿QUÉ ACTIVIDADES REALIZÓ LA FC-BCB?

La Fundación Cultural está conformada por varios repositorios y centros culturales que son: Casa Nacional de Moneda en Potosí; Casa de la Libertad y Archivo y Biblioteca Nacional en Sucre. En Sucre también existe una filial del Museo Nacional de Etnografía y Folklore. En Santa Cruz tenemos el Centro de la Cultura Plurinacional y aquí en La Paz, Sede de Gobierno, tenemos el Museo Nacional de Etnografía y Folklore. En conjunto con estas instituciones que acabo de mencionar, estamos desarrollando nuestro Plan Operativo Anual (POA) 2024, el cual tiene características singulares. Le comento, por ejemplo, que hemos democratizado los recursos que nos otorga el Banco Central de Bolivia para el fomento de las artes escénicas, musicales y artísticas.

¿QUÉ PODEMOS RESALTAR?

Nosotros hemos democratizado las convocatorias públicas. Con los recursos que nos entrega el Banco Central de Bolivia financiamos 28 proyectos de fomento a las artes bajo un concurso rigurosamente controlado por jurados externos, de tal manera que esos jurados externos realicen su trabajo valorando la calidad de la propuesta. Se hace por seudónimo, por lo tanto, se garantiza la transparencia absoluta y eso ha reportado una reacción singular de los artistas. Recibimos 480 propuestas de todo el país. Los nueve departamentos están integrados en esas 28 propuestas. Nosotros damos el financiamiento a estos grupos y colectivos, y ellos desarrollan su trabajo y nos entregan un producto que obligatoriamente debe ser presentado en escenarios públicos.

¿SE HACE UN SEGUIMIENTO? ¿DE QUÉ TIPO?

Por supuesto que sí. Hemos desplegado personal a Tarija, Cochabamba, Santa Cruz y Trinidad, donde se están desarrollando en escenarios públicos estas propuestas. Es una competencia exitosa a nivel nacional.

El otro concurso importante que tenemos es "Letras e Imágenes del Nuevo Tiempo", que está dirigido a fomentar las artes en las áreas de cuento, ensayo, poesía, dramaturgia, audiovisual, fotografía y cómic.

¿Y EN CUANTO A ACTIVIDADES ESTA GESTIÓN?

Tenemos innumerables actividades en cada uno de los repositorios y centros culturales.

Los repositorios de la FC-BCB han reportado la visita de más de 700.000 personas en 2023. Este año vamos a sobrepasar esa cifra. Nosotros participamos en cada una de las ferias del libro, la primera a la que asistimos fue la Feria del Libro de El Alto, la segunda en La Paz, seguida de Santa Cruz y finalmente en Cochabamba.

En las cuatro ferias internacionales llevamos nuestra producción que supera los 280 títulos. Hemos logrado un impacto significativo en el mundo intelectual y duplicamos nuestras ventas. Se han vendido más libros que nunca.

¿QUÉ PRODUCCIÓN RESCATAMOS?

Tenemos una revista académica *Piedra de Agua* que recoge los aportes científicos de los profesionales que trabajan en el Musef, donde contamos con una élite de profesionales. Publicamos tres números anuales.

Tenemos la Biblioteca Biográfica de Bolivia, que ha sido creada por el Consejo de Administración de la FC-BCB para llenar un vacío notable, no había fotografías de aquellos que han creado las culturas de Bolivia. Tenemos la biografía de Lorgio Vaca, de Oscar Alfaro, del cineasta y escritor Oscar Soria, de (Walter) Solón Romero, de Encarnación Lazarte, la primera mujer quechua hablante que llevó al disco las coplas cochabambinas. También tenemos la biografía de Gladys Moreno, la más alta representante del arte musical en Santa Cruz. Y este año vamos a publicar la biografía de José Jacha Flores, de Alfredo Domínguez y de Miguel Alandia Pantoja, pintor de la revolución.

Esa Biblioteca Biográfica tiene el propósito noble de recoger las experiencias de vida y los aportes de estos héroes de las culturas del Estado Plurinacional, que la historiografía oficial se olvidó de ellos.

¿POR LO QUE VEO SE TRATA DE UN REGALO QUE COINCIDIRÁ CON EL BICENTENARIO DE BOLIVIA EN 2025?

Este será un regalo para el país en el año 2025. Vamos a entregar los 25 volúmenes de la Biblioteca Biográfica. También se están escribiendo biografías colectivas para cada departamento. Hemos contratado expertos para cada región, quienes están escribiendo las biografías de hombres y mujeres que han construido las culturas en cada departamento. Vamos a tener nueve volúmenes en total. El primero en salir ya está disponible en las librerías, es la *Biografía Colectiva de Oruro*.

Nuestra actividad cultural está muy bien encaminada, tiene solidez, todos los repositorios cumplen su POA anual, somos exigentes en ello.

¿De cara al Bicentenario, un hecho histórico, que es lo que se prepara desde la Fundación Cultural?

Doscientos años significan haber construido un Estado Plurinacional. No olvidemos que Bolivia se creó como una República liberal y segregacionista. Paradójicamente cuando se promulgó nace la primera constitución en 1826, se excluyó a los indígenas. Los ciudadanos eran un pequeño grupo de criollos y chapetones, de ascendencia española, ¿pero quiénes han ofrendado su vida? El pueblo indígena. ¡Qué paradoja!

El Bicentenario es un homenaje a esos pueblos olvidados. Y en ese sentido, estamos trabajando en estos impactantes proyectos. Vamos a entregar un regalo magnífico al pueblo boliviano, que es el edificio del Archivo y Biblioteca Nacional de Bolivia donde estará resguardada la memoria histórica del pueblo boliviano, ese es el obsequio más grande que tenemos.

Yo creo, que en el área cultural, este edificio es el más importante en estos 200 años. Es el regalo más icónico y emblemático que la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia le hace al pueblo boliviano. Un pueblo sin memoria está condenado al fracaso, a repetir los mismos errores.

Pero le estamos regalando otro gran edificio al pueblo alteño por su aporte al país, por su espíritu combativo, defensor de los recursos naturales. Les vamos a entregar un hermoso regalo, un centro cultural del más alto nivel. Es un edificio con entidad andina. Los arquitectos trabajaron inspirándose en la gran cultura tiwanakota, inca, y están plasmando en ese edificio esa fortaleza que nos lleva al mundo prehispánico.

Un regalo grande es sin duda la Biblioteca Biográfica. Por primera vez vamos a ver a nuestros héroes y heroínas con nombre propio entrando a la historia oficial del país, a la cual se les había relegado permanentemente por razones que no conocemos, sin duda alguna. Ahí están nuestros héroes culturales, nuestros referentes. Ese es nuestro esfuerzo, en eso trabajan todos nuestros repositorios.

Son regalos importantísimos para Bolivia en su Bicentenario, sin lugar a dudas

También le vamos a entregar a Bolivia otro regalo, tal vez del más alto simbolismo. Bolivia participa en las convocatorias del programa “Memorias del Mundo” de la Unesco (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura). Cada año sale la convocatoria para todos los países de América Latina y el Caribe para que postulen documentos de valor singular para comprender la historia regional que está en nuestros archivos; en eso trabaja intensamente nuestro equipo de expertos de los repositorios y centros culturales y se envía a través de formularios rigurosos a la sede del Comité Regional y de América Latina de Memorias del Mundo que está conformado por nueve expertos y se reúnen en reunión anual en octubre y ahí definen qué documentos serán incorporados en el registro de la Memoria del Mundo.

¿BOLIVIA CUÁNTAS POSTULACIONES TIENE?

Este año estamos postulando siete documentos. Daré un solo ejemplo, hay un pequeño legajo que la Casa Nacional de Moneda ha seleccionado ¿Pero qué contiene ese legajo de pocas páginas, de pocos folios? Es un documento del siglo XVI que titula "Traslado de Mitayos de la Intendencia de Puno a la Intendencia de Potosí". Ahí estamos viendo documentalmente cómo se llevaban a los mitayos para incorporarlos al Cerro Rico de Potosí.

En ese documento vemos qué papel jugaba el cacique de ascendencia incaica, quien era el encargado de reclutar a los mitayos. ¿Pero quién le apoyaba en esa tarea? Su esposa. La esposa del capitán de mita, un indígena de linaje. Como era una autoridad originaria todos acataban y respetaban sus decisiones. Los mitayos seleccionados si estaban casados, iban con su familia, con su esposa e hijos. Cada mitayo debía costear el costo que implicaba ir durante tres semanas de Puno hasta Potosí y por eso también tenía que llevar su ganado, así dice el documento. Tenían que llevar sus llamas con sus víveres, con los artefactos que iban a utilizar durante todo el recorrido para cocinar cada día, con su mujer, con sus hijos, todo el recorrido para cocinar cada día, con su mujer, con sus hijos, con nombre y apellidos.

¿SE TIENE TODO ESO DOCUMENTADO?

Por primera vez documentamos este tema y lo estamos postulando (al Programa de Memorias del Mundo). Estamos postulando documentos de todos los repositorios, que tienen la obligación de identificar lo que llamamos tesoros documentales para postularlos a Memorias del Mundo.

Se ha sumado este año la Universidad Mayor Real y Pontificia de San Francisco Xavier (de la ciudad de Sucre) con una colección sorprendente, que son los documentos de la Academia Carolina.

La Academia Carolina era el centro de intelectuales de la subversión para lograr la independencia, un centro latinoamericano, sudamericano. Los más eximios exponentes de la política de esa época iban hasta Sucre a formarse en San Francisco San Xavier de Chuquisaca. Ahí se gestó la idea de la revolución; esos documentos se van a postular.

¿Cuál es nuestro deseo? Somos ambiciosos. Quisiéramos tomar la punta del programa Memorias del Mundo, quisiéramos estar en la cima. ¿Quién lidera? México está en primer lugar, en segundo se encuentra Brasil y en tercer puesto está Bolivia. Estamos pisando los talones a Brasil, le vamos a ganar y luego vamos a ir por México, queremos ganar la punta. Ese es nuestro deseo.

Entonces, nuestros repositorios trabajan incansablemente. La Casa Nacional de Moneda está preparando una exposición para el 2025 que despertará sensaciones en el país. Vamos a mostrar allí las monedas de plata de la fragata de Las Mercedes que se hundió cuando viajaba desde Potosí hasta España. Fue hundida por corsarios ingleses, quienes recuperaron ese tesoro que ahora está en España y España sabe, obviamente, que parte de esas monedas eran del Cerro Rico de Potosí, acuñadas en la Casa Nacional de Moneda. Estas monedas se quedarán en comodato durante muchos, muchos años. Vamos a poder ver esas monedas acuñadas en Potosí, esa es la gran exposición.

FALLECE ALDO PEÑA: EL REY DEL BRINCAO Y VOZ DEL CARNAVAL CRUCEÑO

VIVIANA MARZLUF CRUZ*

Aldo Peña Gutiérrez, (1950 - 20 de septiembre de 2024) conocido cariñosamente como el "Rey del Brincao", fue un cantautor, productor y presentador de televisión, que dejó una huella profunda en la cultura cruceña. Nacido en San Ignacio de Velasco en 1950, se trasladó a la ciudad de Santa Cruz de la Sierra cuando tenía solo seis años. Fue en esta ciudad donde su carrera artística floreció, convirtiéndose en una figura clave en la escena musical del oriente boliviano.

CARRERA MUSICAL Y EL BRINCAO

La música de Aldo Peña estuvo íntimamente ligada al son del brincao, un ritmo musical del Oriente boliviano, cuyo origen se ubica en la región norte del Departamento de Santa Cruz, específicamente en las provincias Sara y Santiesteban, y que combina elementos del folklore cruceño con el carácter festivo del Carnaval. Peña fue una de las figuras más destacadas de este género, y su legado como creador del "brincao" perdura hasta hoy.

Peña decidió incursionar en otros géneros más movidos como el pop, aunque progresivamente incluyó dentro de su repertorio musical elementos provenientes del taquirari, la polca, saya y chobena. Fueron estos ritmos musicales los que conquistaron un gran cariño del público boliviano por darle nuevamente presencia dentro de los escenarios a la música oriental boliviana.

* Bibliotecaria – CCP, biblioteca.ccpsc@gmail.com

Durante más de cuatro décadas, Aldo Peña fue el alma de las celebraciones del Carnaval cruceño, animando fiestas, comparsas y eventos con sus vibrantes composiciones que capturaban el espíritu alegre y desenfadado de estas festividades. Entre sus canciones más emblemáticas se encuentran *Soberbio* (un himno de la identidad cruceña que se convirtió en ícono en los carnavales), *Con la Magia del Brincao* (una pieza que encapsula el sonido único del brincao y su energía festiva). *Soy el Carnaval,* tal vez su obra más conocida, esta canción se convirtió en el emblema del Carnaval, tocándose año tras año. *Autonomía,* un tema que fue más allá del Carnaval, sirviendo como banda sonora de los movimientos sociales que luchaban por la autonomía de Santa Cruz.

Su música fue un canto de amor a Santa Cruz, su gente y sus tradiciones. A lo largo de su carrera, Peña grabó más de 200 canciones, muchas de ellas adoptadas por las comparsas más importantes del Carnaval cruceño. Con su voz y sus letras, Aldo Peña logró capturar la esencia del espíritu festivo y el orgullo regional, inmortalizando sus composiciones en la memoria colectiva del pueblo cruceño.

Contribuciones más allá de la música

Aunque el brincao fue su sello distintivo, Aldo Peña también fue un prolífico compositor de otros géneros. Compuso el himno de la Academia Tahuichi, titulado Adelante Tahuichi, en honor a la renombrada escuela de fútbol de Santa Cruz que formó a generaciones de futbolistas bolivianos.

Además de su carrera musical, Peña tuvo un papel destacado como productor y conductor de televisión. Fundó la empresa Viajero Multimedia, a través de la cual promovió el turismo y la cultura de Bolivia. Su programa de televisión, "Viajero", le permitió mostrar a una audiencia más amplia las bellezas naturales y la riqueza cultural del país. Este programa era una ventana a rincones de Bolivia poco conocidos, presentando desde paisajes impresionantes hasta tradiciones locales, siempre con el toque personal de Aldo como narrador y embajador cultural.

El legado de un luchador por la autonomía cruceña

Aldo Peña también fue una figura comprometida con las causas sociales y políticas de su región en su papel de compositor. Su canción *Banderas de libertad* se convirtió en un símbolo durante las manifestaciones a favor de la autonomía cruceña, un movimiento que cobró gran fuerza en la primera década del siglo XXI. Peña utilizó su música para expresar las aspiraciones del pueblo, apoyando la lucha por una mayor descentralización y reconocimiento de los derechos de las regiones.

Últimos años

En marzo de 2024, Aldo Peña enfrentó serios problemas de salud que lo llevaron a ser hospitalizado en la Unidad de Terapia Intensiva de la Caja Petrolera de Salud en Santa Cruz. Tras meses de una lucha ardua y complicada, falleció el 20 de septiembre de 2024. Su muerte dejó un profundo vacío en la comunidad artística y en el corazón de Santa Cruz, que lo había adoptado como uno de sus hijos predilectos. De hecho, pocos días antes de su fallecimiento, el Concejo Municipal de Santa Cruz decidió nombrarlo "Hijo Ilustre de la Ciudad", el lunes 23 de septiembre, durante los actos protocolares por el 214° aniversario de la gesta libertaria, y en reconocimiento a su invaluable contribución a la cultura y música cruceña, habría recibido esta alta distinción.

El "Rey del Brincao" dejó un legado imborrable que sigue vivo en cada canción que compuso y en cada celebración de Carnaval donde su música aún resuena. Su pasión por Santa Cruz, sus costumbres y su gente, sigue inspirando a las nuevas generaciones de artistas cruceños. Como hombre de música, televisión y compromiso social, Aldo Peña será recordado no solo como un gran intérprete, sino como una figura que encarnó el alma cruceña en cada aspecto de su vida.

LA RAE LLEGÓ A SUCRE, UN ESPACIO INCLUYENTE Y PARTICIPATIVO PARA LA INVESTIGACIÓN

VEIMAR GASTÓN SOTO QUIROZ*

El Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), lleva a cabo todos los años la Reunión Anual de Etnología (RAE), desde hace 37 años de forma continua. En el Musef de La Paz se inició el año 1987, como un espacio para la difusión de la investigación en el ámbito de las ciencias sociales con temas vinculados a la antropología, arqueología e historia en el contexto de nuestra realidad y los cambios emergentes en torno a la visión de nuestro contexto multicultural, constituyéndose posteriormente en un espacio multidisciplinario, con mayor participación de distintas disciplinas, con aportes importantes en el ámbito académico a partir de la discusión, la reflexión crítica y propositiva en torno a problemáticas de coyuntura a través de las últimas cuatro décadas.

El año 2004, se establece el Musef (regional Sucre) bajo los mismos lineamientos de trabajo institucional y la vocación de servicio en el cuidado, protección, preservación y difusión del patrimonio histórico cultural, que tiene el bien inmueble declarado Patrimonio Cultural de la Nación y un Bien Cultural Protegido por el Estado Plurinacional de Bolivia.

A partir de 2009, el Musef-Sucre inicia con la primera versión de la Reunión Anual de Etnología (RAE) replicando el sentido y la connotación de los aportes de investigaciones en el ámbito de las ciencias sociales, humanísticas y productivas. Asimismo, incluyendo a nuevos actores como estudiantes, colectivos, autoridades comunitarias entre otros que generen aportes en el ámbito del conocimiento.

En esta gestión 2024, entre el 18 y 19 de septiembre se desarrolló la XIV versión de la RAE-Sucre con la temática "Agua: los flujos de la vida", en el evento participaron más de 40 expositores, 27 ponencias y más de 270 asistentes, lo cual significó una mayor inclusión de otros actores sociales emergentes. Esta inclusión rompe la visión tradicional colonizadora de la investigación en la relación vertical del sujeto (Investigador) y el objeto (lo investigado que incluía a los grupos sociales), Ahora la mirada es horizontal donde todos los actores contribuyen en la construcción del conocimiento de forma participativa.

* Coordinador del MUSEF Sucre, veimarsoto@yahoo.es

Las investigaciones presentadas por Rodrigo Rodríguez, Susano Ponce y Gonzalo Valdés se centraron en la problemática del recurso hídrico en la ciudad de Sucre. Estas investigaciones mostraron con datos fehacientes la falta de agua que afecta a periodos determinados y su impacto en el consumo familiar. Esta realidad se atribuye a diversas causas, principalmente la falta de lluvias como consecuencia del cambio climático y otros fenómenos naturales.

Asimismo, desde otra mirada fue importante las ponencias de Orlando Acosta, Jenny Pérez, Antonny Fabricio y Franz Villca, quienes mostraron la significancia del recurso hídrico en el desarrollo de las culturas andinas de la zona lacustre del lago Titicaca, y su vinculación con el ámbito productivo y ceremonial. Otras ponencias se centraron en la escasez del agua ante la falta de previsiones para su acumulación en lagunas artificiales y represas, y el uso irracional del agua en los nuevos proyectos urbanísticos en Santa Cruz.

Estas ponencias, entre otras, sin duda fueron una contribución muy significativa al conocimiento en torno al agua como un recurso vital, con una enorme relevancia desde la concepción de las comunidades y poblaciones indígenas, muy distinta a la visión capitalista que le asigna un valor económico a este recurso.

Estos temas y otros desarrollados a lo largo de los últimos 14 años en el Musef Regional Sucre, contribuyen indudablemente al conocimiento y al valor histórico cultural de nuestra realidad multicultural denotando su enorme importancia para la inclusión de nuevos actores sociales como los mismos protagonistas de productores, artistas, músicos, autoridades locales, jóvenes y académicos, que desde su experiencia contribuyen a la investigación y la construcción del conocimiento.

La Reunión Anual de Etnología (RAE-Sucre) se ha constituido también en un espacio intercultural donde se generan conocimientos de forma colectiva y participativa entre todos los participantes, compartiendo criterios distintos pero encontrando puntos coincidentes para alimentar el debate y la reflexión. Es también un espacio de interacción social donde el diálogo es el eje principal para la socialización de información y los avances de investigaciones sobre distintas problemáticas.

De este modo, la inclusión es cada vez mayor en la Reunión Anual de Etnología (RAE) desarrollada en la ciudad de Sucre, con el objetivo de promover y motivar la investigación desde la experiencia y vivencia de los propios protagonistas. De igual manera, la participación de jóvenes es cada vez más visible, no solo como asistentes, sino también como expositores y protagonistas de un escenario colectivo e inclusivo.

EN EL DÍA MUNDIAL DEL TURISMO, LANZAN TICKET GRATUITO PARA CONOCER LOS MUSEOS DE LA FC-BCB

Gustavo Choque*

El 27 de septiembre, Casa de la Libertad (CDL), museo dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), acogió los principales actos en conmemoración del Día Mundial del Turismo. En esta ocasión, se llevó a cabo el lanzamiento de la articulación estratégica "Ruta de museos en Sucre, rumbo al Bicentenario". La iniciativa promociona un ticket para realizar visitas gratuitas a museos y atractivos turísticos de la entidad cultural, el Gobierno Municipal de Sucre y la Gobernación de Chuquisaca.El año 2004, se establece el Musef (regional Sucre) bajo los mismos lineamientos de trabajo institucional y la vocación de servicio en el cuidado, protección, preservación y difusión del patrimonio histórico cultural, que tiene el bien inmueble declarado Patrimonio Cultural de la Nación y un Bien Cultural Protegido por el Estado Plurinacional de Bolivia.

El acto se celebró en el patio histórico de CDL, contó con la participación de las principales autoridades y representantes de instituciones vinculadas a la gestión turística en Sucre y Chuquisaca. Como invitados especiales estuvieron el viceministro de Turismo,

* Diseñador Gráfico a.i. CDL, g.ale.ccxii@gmail.com

Hiver Flores Torrez y el director general de la FC-BCB, Pavel Pérez Armata. Durante su intervención, Pérez destacó el compromiso de la FC-BCB para consolidar la ruta de Museos en Sucre, garantizando el acceso gratuito de toda la población a los tres repositorios dependientes de la entidad cultural en Sucre: el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, Museo Casa de la Libertad y el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (regional Sucre), todo ello gracias a la promoción del ticket único que permitirá que la población visitar gratuitamente a las tres instituciones, pero además otros museos y atractivos dependientes del Gobierno Autónomo Municipal de Sucre y la Gobernación de Chuquisaca, incluyendo el servicio de transporte. Desde hoy, con el lanzamiento, esta oferta estará disponible cada primer viernes de mes.

"El turismo se constituye en un sector fundamental para generar recursos a través de las divisas que dejan los turistas, tanto nacionales como extranjeros; por eso es importante promover el turismo en la ciudad de Sucre (...) nosotros, en coordinación con el Viceministerio de Turismo, apoyamos el progreso y desarrollo de nuestro país", manifestó Pérez.

Tras el acto, las autoridades sostuvieron una breve reunión con el viceministro de Turismo, Hiver Flores Torrez, con la finalidad de solicitarle la incorporación de Sucre a la Ruta Jesuítica que está siendo gestionada por el Mercado Común del Sur (Mercosur). En ese sentido, se mencionó que CDL, por su origen histórico estrechamente vinculado a la obra jesuítica en Charcas, tendría que ser uno de los principales atractivos. Al respecto, la autoridad nacional se comprometió a interiorizarse del proyecto y realizar las gestiones respectivas ante el organismo, del cual Bolivia ya forma parte.

Noche de museos

En la noche de los museos, Casa de la Libertad fue el punto de partida de la "Ruta de Museos", que consistió en un circuito de visitas que incluyó Casa de la Libertad, el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, el Musef- Sucre, repositorios que forman parte de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia. Pero además están incluídos el Palacete de El Guereo, el Palacio de La Florida, dependientes del municipio de Sucre, y el Castillo de La Glorieta, que se encuentra bajo la administración de la Gobernación de Chuquisaca. Con un boleto único y transporte incluido, los visitantes accedieron a estos atractivos de la capital del Estado.

En la noche, Casa de la Libertad desarrolló la Noche de Museos, con visitas gratuitas y múltiples actividades, entre las que destacan la "Feria de arte textil indígena", con

presencia de la nación Yampara y la cultura Jalq'a; la venta de libros de la línea editorial de Casa de la Libertad; la presentación del libro *Arte de Diseño Textil. Tejidos Yamparas*, publicación gestionada por la nación Yampara; la apertura de la exposición homenaje al destacado pintor Humberto Erquicia, organizada por el colectivo PRAXIS; además de una puesta en escena de la Revolución del 25 de mayo de 1809.

En otro punto de la ciudad, el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia esperaba a sus visitantes con la exposición de Joaquín de Pezuela y la batalla de Vilcapugio.

El Museo Nacional de Etnografía y Folklore (regional Sucre) abrió sus salas permanentes y además recibió al público con venta de textiles indígenas y feria del libro de autores independientes. La sala temporal acogió la muestra de cerámica "Jazmín".

De esa manera, a lo largo de la jornada, Casa de la Libertad y las instituciones dependientes de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, acogieron a cientos de visitantes de forma gratuita.

FACUNDO DE ALMEIDA: "LAS CURADURÍAS DEBEN SER PROCESOS PARTICIPATIVOS, DE LO CONTRARIO LOS MUSEOS SE TRANSFORMAN EN INSTITUCIONES INTRASCENDENTES"

Marcela Araúz Marañón*

Facundo de Almeida llegó con enseñanzas sobre curaduría, arte y cultura. Él es el director del Museo de Arte Precolombino e Indígena (MAPI) de Uruguay y arribó este mes a Bolivia gracias a la Embajada de México y las gestiones de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) para encarar una serie de actividades como el "Taller de curaduría y arte visual" que brindó en el Museo Nacional de Arte (MNA) y tuvo una presencia masiva.

Sostuvimos una charla con él en la que destacó el valor comunitario que tiene la curaduría y el papel del curador en la construcción de una exposición de arte. La charla tuvo como hilo conductor su vivencia en el MAPI y su vasta experiencia como curador y gestor cultural.

* Responsable de Comunicaciones y RR.PP. – MNA, marcearauz@gmail.com

Es así que enfatizó el hecho de que la curaduría es la selección de obras que deben componer una exposición artística, un hilo conductor que debe concebirse en la comunidad: “Debe pensarse la curaduría no como la decisión de una persona o de un pequeño grupo de personas, sino debe ser pensado en función de los intereses y las necesidades del público y de la comunidad. Si una persona no entra a una exposición y sale distinta, entonces esa exposición no sirvió”.

Luego vienen los elementos más prácticos que tienen que alinearse, como el hecho de seleccionar las obras: “Muchas veces siento que la curaduría tiene como finalidad alimentar el ego del curador, o congraciarse con los críticos de arte, o a veces se focaliza mucho en el artista”, añadió.

En ese proceso de construcción de una muestra, Almeida enfatizó que una curaduría no se puede concebir aislada del resto del funcionamiento del museo: “Debe haber un trabajo en equipo, porque a veces primero se hace el trabajo de curaduría, luego cuelgan las obras y recién se llama al equipo del área educativa para pedirles materiales pedagógicos y resulta que ambas áreas están desvinculadas. Pensar la curaduría junto al área educativa es pensarla de forma participativa y desde el público. Cuando los museos no hacen eso, se empiezan a transformar en instituciones intrascendentes a las cuales el público no va”.

El director del MAPI recalcó un cambio en el trabajo de los museos ocurrido en 2022, en el escenario pandémico: el ICOM (Consejo Internacional de Museos) modificó el concepto de lo que es un “Museo”: “Un museo es una institución sin ánimo de lucro, permanente y al servicio de la sociedad, que investiga, colecciona, conserva, interpreta y exhibe el patrimonio material e inmaterial. Abiertos al público, accesibles e inclusivos, los museos fomentan la diversidad y la sostenibilidad. Con la participación de las comunidades, los museos operan y comunican ética y profesionalmente, ofreciendo experiencias variadas para la educación, el disfrute, la reflexión y el intercambio de conocimientos”.

“Disfrute” –señala Almeida- es la palabra que hace una gran diferencia, ya que la gente debe disfrutar su visita a los museos: “Lo cierto es que los museos competimos por el tiempo de ocio de las personas”. Por ello, dice, también hay que concebir a la curaduría como un proceso comunicacional que debe ser claramente entendido por el espectador.

Plantea que, al momento de hacer un guion curatorial, ese texto debe ser expresado (o más bien, “traducido”) en tres diferentes niveles: el primero, para gente especializada en arte. El segundo estaría enfocado para personas que cuentan con escolaridad y tendrá referencias sobre el arte, que necesitará que la mediación del museo sobre la exposición sea más intensa. Y finalmente, un tercer nivel concebido para público que no tiene ninguna referencia sobre arte, lo cual no se refiere simplemente a menores de edad, ya que la institución debe tomar en cuenta que existe población que tal vez nunca pisó un museo y debe hacer de esa visita, una experiencia agradable y trascendente.

Explicado ese panorama, la pregunta es: ¿qué es un curador?. “Un mediador entre los bienes culturales y el público, ni siquiera hablo solo entre las obras de arte, porque una curaduría es mucho más que las obras de arte. Un curador debe considerar la idea de captar también público nuevo. Y el MNA lo está haciendo: una curaduría no implica solo una exposición dentro de una sala, sino llevar al museo fuera de sus paredes. El MNA lo está haciendo con el programa ‘El Museo donde tú estás’: cuando yo llegué a la Terminal Metropolitana de El Alto y vi obras de arte en la terminal de buses, me dije de inmediato ‘Yo amo a esta gente’. Nosotros tenemos un programa similar que se llama ‘El MAPI va a…’ y ahí se añade ‘El MAPI va a la playa’, ‘El MAPI va a la plaza’, ‘El MAPI va al campo’. Es un programa basado en el espíritu de que se quiere trascender más allá del museo”.

EL CONCURSO "CUENTA LEYENDAS" RESALTA EL TALENTO JUVENIL Y LA RIQUEZA CULTURAL DE POTOSÍ

Jaime Auza Lupati*

La séptima versión del concurso "Cuenta Leyendas", organizado por la Casa Nacional de Moneda (CNM), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), se llevó a cabo con gran éxito y participación de estudiantes de 22 unidades educativas de Potosí. Este evento tuvo como objetivo fomentar la lectura y la narración oral entre los jóvenes, así como fortalecer su identidad cultural a través de la transmisión de leyendas potosinas.

Desde sus inicios en 2015, "Cuenta Leyendas" ha sido una plataforma para que los estudiantes desarrollen sus habilidades narrativas y expresivas. Este año, el concurso atrajo a un total de 75 participantes, quienes se prepararon con talleres de capacitación, dirigidos a estudiantes de 5° y 6° de secundaria, previos al concurso. Estos talleres, se llevaron a cabo del 20 al 23 de agosto en el Salón Sociedad Geográfica y de Historia "Potosí" del repositorio. Las capacitaciones estuvieron a cargo de dos elencos teatrales: el elenco teatral de la Universidad Privada Domingo Savio y el Elenco de Teatro MyTalentum. Las enseñanzas impartidas tuvieron como propósito fortalecer las habilidades de comunicación oral y creatividad literaria en los jóvenes. A través de ejercicios prácticos y actividades interactivas, los estudiantes pudieron desarrollar sus habilidades narrativas, preparándolos así para las fases clasificatoria y final del concurso.

Fase de clasificación

La fase de clasificación tuvo lugar del 3 al 13 de septiembre. Durante este periodo, los participantes se presentaron con su leyenda ante un jurado, compuesto por especialistas en literatura y teatro, que valoraron la adaptación de los textos literarios, la calidad de la voz y el dominio del escenario.

Esta etapa fue crucial, ya que permitió seleccionar a los finalistas. Los relatos presentados abarcaron diversas obras literarias como *Crónicas Potosinas* de Modesto Omiste Tinajeros y Vicente Gregorio Quesada, y *Potosí: Tradiciones y Leyendas*, de Delio Alcaraz Masías.

* Responsable de Comunicación y Relaciones Públicas – CNM, jaimeauza12@gmail.com

Además, por primera vez, se contó con la participación de estudiantes del municipio de Ravelo, lo que permitió a jóvenes de un municipio diferente a la capital compartir su perspectiva cultural. Esta inclusión enriqueció el concurso y promovió un sentido de comunidad más amplio.

Fase Final

Tras la etapa clasificatoria, en la que participaron numerosos estudiantes de distintas unidades educativas de Potosí, se seleccionaron a los dos mejores participantes de cada jornada, formando un grupo total de 16 finalistas. Estos estudiantes avanzaron a la fase final, la cual se llevó a cabo los días 17 y 18 de septiembre en el Gran Salón Potosí del repositorio.

Durante esta fase final, cada uno de los 16 finalistas volvió a presentar su relato frente a un jurado especializado. El nivel de competencia fue alto, con narraciones que destacaron por su originalidad y por la inclusión de elementos tradicionales y culturales potosinos. Finalmente, los estudiantes con los puntajes más altos fueron declarados ganadores del concurso.

Premiación

La premiación del concurso se desarrolló el 26 de septiembre en el Segundo Patio del repositorio, un espacio que se convirtió en un escenario vibrante donde los finalistas presentaron sus relatos ante un público entusiasta que incluía compañeros, profesores y familiares. Cada narrador tuvo la oportunidad de conectar con su audiencia, lo que contribuyó a crear un ambiente de camaradería y apoyo. Durante la presentación, los relatos abarcaron una amplia gama de temas, desde leyendas tradicionales hasta relatos que exploraban la identidad y las tradiciones. Este intercambio no solo destacó el talento de los jóvenes, sino que también fomentó un diálogo sobre la importancia de las historias locales y su relevancia en la vida cotidiana.

La fase final culminó con la premiación de los tres mejores relatos, que fueron reconocidos por su originalidad y calidad. El primer lugar fue para Carolina Tamara Churata Calderón, de la Unidad Educativa Tomás Frías, quien impresionó al jurado con su relato “El hijo de la hechicera”. Este relato, lleno de misterio y elementos tradicionales, le valió un dispositivo móvil, una media beca en la Universidad Privada Domingo Savio y un kit de libros de los Anales de la Villa Imperial.

El segundo lugar fue otorgado a Juan Carlos Martínez Alfaro, del Colegio 6 de Junio, por su relato “Fenómenos de conciencia”, que aborda temas relacionados con la tradición local. Martínez Alfaro recibió un dispositivo móvil, una media beca y un set de libros sobre las crónicas y leyendas potosinas de Modesto Omiste. En tercer lugar, Marianella de los Ángeles Torrez Magne, del colegio particular Don Bosco, obtuvo el reconocimiento por su relato “Un aguinaldo en el año 1612”. Su historia, que combina elementos históricos con la tradición, le permitió ganar una cena para tres personas en el restaurante Rosicler, un kit de libros y accesorios para dispositivos móviles.

Además de los premios entregados a los tres primeros lugares, los diez finalistas recibieron media beca para un curso de formación en artes escénicas y teatrales, buscando fomentar el desarrollo de habilidades adicionales en los jóvenes, brindándoles herramientas que mejoren su expresión artística y narrativa en futuras oportunidades. Esta formación complementaria no solo enriquece su perfil académico, sino que también les ofrece un espacio para explorar su creatividad en un ambiente propicio.

El apoyo de instituciones colaboradoras como ENTEL, CAMEBOL (Cámara de Mujeres Empresarias de Bolivia), la Cámara Hotelera de Potosí, la Cámara de Industria y Comercio de Potosí, la Universidad Privada Domingo Savio y la Empresa Sent fue fundamental para hacer posible la premiación y la realización del evento. Estas entidades no solo aportaron recursos, sino que también respaldaron la importancia de iniciativas que promueven la cultura y la educación en la juventud.

El impacto del concurso se extendió más allá de los participantes directos. A lo largo de las diferentes rondas, los relatos atrajeron la atención de compañeros de clase, profesores y familiares, generando un efecto multiplicador que ayudó a promover la lectura en un contexto donde las bibliotecas y los libros suelen ser menos frecuentados por este grupo etario. Esta interacción entre narradores y audiencia creó un ambiente de colaboración y apoyo, donde el interés por las leyendas potosinas trascendió el ámbito académico. Los relatos compartidos en el evento no solo fueron una muestra del talento, sino que también generaron un diálogo intergeneracional sobre la importancia de la historia local.

La CNM reafirmó su compromiso con actividades culturales y educativas que beneficien a la comunidad, utilizando el concurso como un puente que conecta generaciones y permite a los jóvenes explorar sus raíces. “Cuenta Leyendas” se ha consolidado como una plataforma esencial para el desarrollo de la creatividad y la identidad cultural de los jóvenes de Potosí. La participación de estudiantes de Ravelo en esta edición no solo amplió la visión del concurso, sino que también sirvió como un recordatorio de la riqueza cultural que existe en cada rincón de la región, contribuyendo a una mayor inclusión y diversidad en la narración de las leyendas que dan vida a la historia potosina.

Concluyendo esta versión del concurso, la CNM se comprometió a seguir promoviendo iniciativas que incentiven la lectura y la narración, así como a brindar espacios donde los jóvenes puedan expresarse y ser escuchados. La historia de Potosí es rica y diversa, y a través de concursos como “Cuenta Leyendas”, se busca mantener viva la tradición de contar historias, fortaleciendo así el tejido cultural de la región y asegurando que las nuevas generaciones continúen valorando y compartiendo su herencia cultural.

LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB PARTICIPA EN EL 4.º TALLER SOBRE ÉTICA PÚBLICA PLURINACIONAL

Estéfani Huiza Fernandez*

Servidoras y servidores públicos de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) participaron en el 4.º taller sobre "Ética Pública Plurinacional y Elaboración del Código de Ética Institucional". La actividad se desarrolla con el objetivo de recuperar las actitudes y comportamientos que otorguen legitimidad y autoridad moral y ética a las servidoras y a los servidores públicos, a través de la interacción con la sociedad y del acercamiento sincero horizontal y participativo con la comunidad.

La Dirección General del Servicio Civil del Ministerio de Trabajo, Empleo y Previsión Social recibió al personal de la FC-BCB, del Museo Nacional de Arte (MNA), Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef), Centro de la Revolución Cultural (CRC) para orientarlos sobre el trabajo comunitario que deben realizar, en beneficio de la sociedad. Al evento se sumaron Casa Nacional de Moneda (CNM), Casa de la Libertad (CDL), Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), Musef-Sucre y el Centro de la Cultura Plurinacional (Santa Cruz), quienes participaron mediante la transmisión en vivo que se realizó en la página de Facebook de la entidad cultural.

El taller estuvo a cargo de Nelly Quispe, funcionaria de la Dirección General de Servicio Civil. Al iniciar su intervención, recordó el artículo 232 de la Constitución Política del Estado, en el que se hace referencia a los principios de la administración pública.

* Enlace Técnico a.i., ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

“Tenemos que tener en cuenta que nuestra labor se rige por la legitimidad, legalidad, imparcialidad, publicidad, compromiso e interés social , ética, transparencia, igualdad, competencia, eficiencia, calidad, calidez, honestidad, responsabilidad y resultados”, puntualizó.

Quispe resaltó que con el objetivo de hacer transparente la gestión pública bajo los principios de no robar, no mentir y no ser flojo, la Ley N° 650 de 15 de enero de 2015 sostiene: “...tiene entre sus metas contar con servidoras y servidores públicos al servicio de la patria, de la vida y del pueblo, transparentes, con compromiso ético, humano y moral...”

Ante esa premisa expuesta y difundida en la Agenda Patriótica 2025, la tallerista detalló las áreas de intervención en las que servidoras y servidores públicos puedan ejecutar su trabajo comunitario. Entre ellas se encuentran: salud, atención y auxilio oportuno, educación, fomento a la cultura, prevención y eliminación de toda forma de violencia, medio ambiente, seguridad ciudadana, educación vial y peatonal, producción, infraestructura y asistencia técnica especializada.

En la segunda parte, la tallerista formó cuatro grupos de diez personas, los cuales tuvieron que identificar un área de intervención, la fecha, los beneficiarios y el impacto de su trabajo en la sociedad. Además elaboraron un compromiso en el que acordaron cumplir con cada uno de los proyectos señalados en su exposición.

El taller culminó con preguntas de las y los participantes sobre las dudas que tienen en la ejecución del trabajo comunitario. Quispe recomendó a las servidoras y servidores públicos regirse por un área en la cual el impacto sea visible y aporte a la sociedad.

IV CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIA "GUNNAR MENDOZA LOZA"

MÁXIMO PACHECO BALANZA*

El Congreso Internacional de Historia "Gunnar Mendoza Loza" organizado por la Carrera de Historia de la Universidad Mayor Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca (UMRPSFXCH), en su cuarta versión, tuvo lugar en los ambientes del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), entre los días 25 al 27 de septiembre.

El primer congreso fue realizado en el año 2014 en conmemoración del centenario del natalicio de Gunnar Mendoza Loza. En esa ocasión se presentaron ponencias de investigadores como: Juan Marchena Fernández, proveniente de la Universidad Pablo de Olavide (Sevilla-España), quien abordó el tema "Revisando las fuentes, reformas borbónicas e insurgencias: el mundo indígena andino a la luz de la ilustración europea. Charcas, 1776-1810"; María Luisa Soux, de la Carrera de Historia de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) La Paz, con la ponencia, "Perspectivas de análisis sobre procesos de independencia" y Esther Aillón Soria también de la Carrera de Historia UMSA, quien expuso el tema "Gunnar Mendoza y su legado a los jóvenes". Los estudiantes provenientes de las diferentes ciudades del país tuvieron la oportunidad de apreciar las exposiciones de alto nivel académico y una organización impecable.

Los días 10 y 11 de noviembre de 2016 se realizó el segundo congreso dentro de las actividades programadas por el décimo aniversario de la Carrera de Historia de la UMRPSFXCH.

Los estudiantes fueron los encargados de la mayoría de las ponencias que tuvieron foco en la región sur del país, uno de los fundamentos más fuertes que se argumentaron para la creación de la carrera en la UMRPSFXCH. Hoy en día, la carrera pertenece a la facultad de Derecho, de esa Casa Superior de Estudios.

El programa de actividades también contempla la presentación de libros, como *Tiempos de revolución: comprender las independencias iberoamericanas* de Manuel Chust Calero e Ivana Frasquet. El tomo 1 del libro *Juana Azurduy de Padilla. Perspectivas y documentos* de los historiadores William Lofstrom, Norberto Benjamín Torres y Mario Castro.

El tercer congreso se realizó los días 4, 5 y 6 de septiembre del año 2019 en las instalaciones del ABNB. Algunos de los temas con los que arrancó el congreso fueron: "Explotación de minerales de plata en el asiento de Chocaya (XVI-XVIII)" de Orlando Tapia; "Hijos de esclavos. Niños afrodescendientes en la ciudad de La Plata, siglo XVII", por Andrea Barrero; y "La rebelión de los Collaguas Caylloma-Arequipa: 1780-1781 de Luis Huamán (Perú)", entre otros.

* Director - ABNB, mpacheco@fundacionculturalbcb.gob.bo

El evento lleva el nombre del célebre archivista, historiador y bibliógrafo que fue director del ABNB entre 1944 y 1994 y que nació en el mes de septiembre de dicho año. Sus descendientes estuvieron presentes en la inauguración del evento que se celebró en el paraninfo de la Universidad.

En esta cuarta versión, el congreso, contó con la participación de estudiantes y docentes de las distintas carreras de historia de las universidades bolivianas, pero también de expositores de Argentina, Ecuador, México, Perú, Chile y Bolivia, con conferencias presenciales y virtuales.

Se desarrollaron varias mesas de trabajo, entre ellas; "Patrimonio arquitectónico y documental" que tuvo más de diez ponencias, "Historia social – historia cultural" e "Historia de la Universidad San Francisco Xavier, que congregaron a expositores de los departamentos de Potosí, Cochabamba y Chuquisaca. Además, pudieron asistir a las conferencias internacionales dictadas en modalidad virtual, en el auditorio del ABNB.

El evento también contó con las presentaciones de obras escritas por destacados historiadores nacionales y extranjeros. El Museo Casa de la Libertad, dependiente de la FC-BCB presentó la obra *Guarasu'we. Fuerza y voluntad de un pueblo para no dejar de existir*, escrita por el investigador de ese repositorio, Juan Pedro Debreczeni. La obra hace referencia al pueblo Guarasu'we que subsiste en la comunidad Picaflor del departamento de Santa Cruz. Varios autores escribieron que ese pueblo ya había desaparecido, pero la investigación muestra lo contrario y habla de los vínculos de otra vertiente familiar que se encuentra en Brasil. El libro fue muy bien recibido por el público presente.

Paralelamente al evento, se realizó una feria del libro, donde los autores pudieron poner en consideración del público asistente sus obras y compartir experiencias entre colegas historiadores.

LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB ENTREGA INSUMOS PARA MITIGAR INCENDIOS EN LA CHIQUITANÍA

Edson Hurtado Morón*

En un acto solidario y comprometido, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), junto a los repositorios nacionales y centros culturales dependientes, a través del Centro de la Cultura Plurinacional (CCP) de Santa Cruz realizó la entrega de insumos destinados a apoyar a las comunidades de la Chiquitania, que continúan enfrentando los devastadores efectos de los incendios forestales. La contribución se hizo posible en coordinación con la Asociación de Pueblos Indígenas de Bolivia (APCOB), que fue clave en la organización logística para hacer llegar las donaciones a las regiones afectadas.

Gracias a la generosidad de las y los servidores públicos de la Casa Nacional de Moneda (CNM), Casa de la Libertad (CDL), Museo Nacional de Arte (MNA), Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef), el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP) y Centro de la Revolución Cultural (CRC), así como a la presidencia, consejeros y consejera de la FC-BCB se consiguió recolectar diversos artículos que son cruciales para el bienestar y la seguridad de quienes están trabajando incansablemente en la lucha contra el fuego.

Estos suministros son esenciales, no solo para mantener la hidratación y el estado físico de quienes participan en las labores de extinción, sino también para atender las necesidades de salud que surgen en situaciones de emergencia por el bienestar de las comunidades afectadas.

"Estamos orgullosos de aportar a esta causa tan importante. La Chiquitania enfrenta una crisis que requiere de la unión y solidaridad de todos los bolivianos", afirmó el presidente de la FC-BCB, Luis Oporto, destacando la importancia de la acción colectiva en momentos críticos.

Los incendios que aún afectan a las áreas verdes de Bolivia tienen un impacto ambiental significativo y afectan la salud y calidad de vida de las comunidades locales. La entrega de estas provisiones es un paso más en la búsqueda de soluciones para mitigar los efectos de esta crisis ambiental.

La FC-BCB junto con sus repositorios nacionales y centros culturales dependientes invitan a toda la ciudadanía a sumarse a iniciativas que contribuyan a la recuperación de la Chiquitania y a la protección de nuestros recursos naturales. Cada pequeño aporte cuenta y puede hacer la diferencia en la vida de quienes están en la primera línea de respuesta ante los incendios.

* Director – CCP, ehurtado@fundacionculturalbcb.gob.bo

NIÑAS Y NIÑOS CON DISCAPACIDAD VISITARON DOS REPOSITORIOS DE LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB

Estefani Huiza Fernandez*

Un grupo de niñas y niños que pertenecen a la Asociación de Inclusión Social para Personas con Discapacidad (AS.I.S.DIS.) festejaron el Día del Estudiante en el Museo Nacional de Arte (MNA) y el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef), ambos dependientes de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB). Los repositorios prepararon un recorrido dinámico que incluyó juegos y sorpresas para que los infantes festejen su día.

La directora de la institución, Beatriz Ríos Troche junto a profesoras y madres de familia, acompañaron el traslado de los pequeños al Musef. En el museo, fueron recibidos por el presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez; la directora del Musef, Elvira Espejo Ayca y los jefes y jefas de Unidad de la entidad cultural, quienes obsequiaron globos, rompecabezas y algunos víveres a la AS.I.S.DIS.

“La Asociación busca la inclusión social, son alrededor de 28 los niños y niñas, pero 15

* Enlace Técnico a.i., ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

vienen continuamente. Llevo trabajando diez años con ellos, cada día aprendo algo nuevo, es emocionante y sacrificado el trabajo", expresó la maestra.

El recorrido inició en la sala de exposiciones "Vistiendo la cabeza. Gorros, tiempo e identidades". Los infantes admiraron los tejidos y tocados que corresponden a los periodos Arqueológico, Histórico Colonial y Contemporáneo, además de los cambios en las formas de los gorros según cada periodo. La guía explicó a las niñas y niños que esa indumentaria, en la actualidad, tienen forma cónica, en ellos se observan elementos de la modernidad como las fibras sintéticas, los tintes y los espejillos.

Los colores, las formas, la textura y el tejido fueron los elementos más admirados por los pequeños turistas que exploraban, con la vista, la muestra curatorial. La siguiente sala fue "La colección cerámica del Musef. Según la cadena de producción", la exposición fue inaugurada en 2024, es un acercamiento histórico al conocimiento tecnológico de los alfareros de Bolivia. Los intrépidos visitantes observaron las más de 200 piezas procedentes de las distintas regiones del país y, de vez en cuando, consultaban a la guía sobre la procedencia de cada pieza, quien, con paciencia, explicaba que los objetos proceden de los Andes (tierras altas), los valles interandinos y yungas, la Amazonía y el Chaco (tierras bajas).

La sala "Máscaras. Los diversos rostros del alma" fue una experiencia inolvidable. Las niñas y niños se maravillaron con los escenarios festivos y rituales de las culturas y pueblos de Bolivia. La exposición presentó una selección de 59 máscaras de las distintas ecorregiones del país (Andes, Oriente, Amazonía y Chaco).

Al finalizar la actividad, el personal del Musef preparó una rica ensalada de frutas acompañada de una sabrosa empanada y una bolsita con sorpresas y regalos.

Pequeños artistas

El recorrido de las niñas y niños continuó en el Museo Nacional de Arte. Ahí fueron recibidos por la directora, Claribel Arandia Torrez y el personal del repositorio. La guía de museo explicó a sus visitantes los pormenores de la muestra "Creadoras, mujeres artistas en Bolivia". La exposición es un homenaje a la lucha social de las féminas a través del arte y busca poner en relevancia ese aporte, hasta ahora invisibilizado.

Una vez recorrido ese espacio, los anfitriones instalaron cómodas mesitas para que los visitantes pudieran dibujar y crear su propia obra de arte. Con los colores y hojas expresaban su sentir y mostraban su capacidad creativa.

El agradable recorrido culminó con la entrega de obsequios por parte del repositorio a las niñas y niños de la Asociación de Inclusión Social para Personas con Discapacidad, quienes se despidieron con una sonrisa y la típica alegría de la candidez infantil. La actividad se realizó como parte de la construcción del manual de Ética Pública Plurinacional. Y elaboración del código de ética institucional, respaldada mediante Resolución Ministerial 051/2024 por el Ministerio de Trabajo, Empleo y Previsión Social.

INFORMES NACIONALES

CASA DE LA LIBERTAD, CAMINO AL BICENTENARIO

Casa de la Libertad (CDL), repositorio nacional dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), cumplió en septiembre actividades de relevancia, relacionadas con la preparación de la celebración del Bicentenario de Bolivia en 2025.

En cuanto a exposiciones temporales, acogió dos muestras colectivas. La primera fue del colectivo artístico ILAPSO XXI y la segunda, del colectivo PRAXIS, que rindió homenaje al recientemente fallecido pintor potosino Humberto Erquicia.

La actividad "Arte en los Tejados", organizada por la Gobernación de Chuquisaca, como parte de su agenda rumbo al Bicentenario, trajo la participación del Coro del Colegio Simón Rodríguez, el cual está integrado por un puñado de jóvenes promesas, bajo la dirección de Rodrigo Alcoreza.

El ciclo de cine para unidades educativas mostró la película *Juana Azurduy, guerrillera de la Patria Grande* del prestigioso director y guionista de cine Jorge Sanjinés, a cientos de estudiantes de secundaria en las sesiones semanales que continuarán en octubre.

Finalmente, la conmemoración del Día Mundial del Turismo fue el motivo para que Casa de la Libertad acoja la presentación del circuito turístico “Ruta de museos de Sucre, rumbo al Bicentenario”, con la presencia de Hiver Flores, viceministro de Turismo; Pavel Pérez, director general de la FC-BCB; autoridades regionales, locales, y profesionales en turismo. La “Ruta de museos de Sucre, Rumbo al Bicentenario”, propone el recorrido por diversos museos de Sucre, entre ellos Casa de la Libertad, el MUSEF (regional Sucre) y el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, de manera gratuita, con un boleto único que, además de garantizar el acceso, asegura el transporte del turista, todo esto cada primer viernes de mes, hasta culminar la gestión 2025.

En octubre, se destaca la exposición fotográfica "Mirar para volar" de Georg Stege, el concierto de guitarra clásica del destacado guitarrista nacional Marcos Puña, la presentación del Ensamble Arpad Debreczeni, entre otras actividades que resaltan la vocación de Casa de la Libertad de revalorizar y mantener en alto las expresiones culturales de Bolivia.

CASA NACIONAL DE MONEDA: FOMENTO DE LA CULTURA Y LA EDUCACIÓN

La Casa Nacional de Moneda (CNM), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), realizó diversas actividades significativas a lo largo de septiembre de 2024, promoviendo la cultura y la educación en la región, fomentando el interés por la historia y la cultura, e involucrando a la comunidad en iniciativas educativas.

7ma Versión del Concurso "Cuenta Leyendas"

El concurso "Cuenta Leyendas" se llevó a cabo con la participación de 75 estudiantes de 22 unidades educativas, quienes presentaron relatos originales que reflejan la riqueza cultural y las tradiciones bolivianas.

El certamen se desarrolló en dos fases: la clasificatoria, del 3 al 13 de septiembre, y la final, los días 17 y 18 de septiembre. La evaluación estuvo a cargo de tres expertos que valoraron la adaptación de los textos literarios, la calidad de la voz y el dominio del escenario.

La ceremonia de premiación se realizó el 26 de septiembre, donde Carolina Tamara Churata Calderón, del Colegio Tomás Frías, obtuvo el primer lugar con su relato "El hijo de la hechicera". Juan Carlos Martínez Alfaro y Marianella Torrez Magne ocuparon el segundo y tercer lugar, respectivamente. Durante la ceremonia, los participantes compartieron sus relatos, promoviendo la importancia de la narrativa en la preservación de la identidad cultural boliviana.

Noche de Historia Republicana

El 6 de septiembre, la Casa Nacional de Moneda llevó a cabo la "Noche de Historia Republicana", un evento cultural que atrajo a más de 450 visitantes. En la sala de máquinas republicanas se exhibieron piezas históricas que narran la evolución de la numismática en el país.

La exposición temporal "Bolivia, la República" ofreció una visión profunda de los conflictos y logros que han moldeado la historia de Bolivia. Los asistentes participaron en visitas guiadas y charlas informativas que enriquecieron su conocimiento sobre la historia republicana, destacando la importancia del patrimonio cultural y la numismática como herramientas para comprender la historia del país.

Proyección de Documentales en la Casa Nacional de Moneda

La Casa Nacional de Moneda, en colaboración con el Cineclub Texido, organizó la proyección de dos documentales los días 6 y 7 de septiembre en la Sala Sociedad Geográfica y de Historia "Potosí". Las producciones *Llaki* y *Nacido en Gaza* fueron proyectadas libremente para el público. *Llaki*, dirigido por el cineasta boliviano Diego Revollo, ofrece un viaje íntimo a la vida de una familia de curanderos Kallawayas que buscan curar a un cirujano que enfrenta una repentina pérdida de audición.

Por su parte, *Nacido en Gaza* presenta una mirada profunda sobre la vida de los niños en Gaza, mostrando las realidades y desafíos que enfrentan en un entorno marcado por el conflicto. Ambas proyecciones promovieron la comprensión y empatía hacia situaciones de crisis humanitaria.

Presentación del Libro y Exposición Temporal "Kallawaya: El Sabio que Porta la Medicina"

El 11 de septiembre, la Casa Nacional de Moneda y La Casa de la Libertad presentaron el libro y la exposición temporal *Kallawaya: El sabio que porta la medicina*. Esta actividad destacó la cosmovisión y los conocimientos de la Nación Kallawaya, una comunidad que ha mantenido vivas sus tradiciones, resaltando su papel como herbolarios.

Durante la presentación del libro se dio a conocer el propósito de la obra, así como el proceso de investigación de la misma. Por su parte, la exposición temporal permitió conocer la historia de los Kallawaya, desde diversas facetas de su cultura y temporalidades: desde imperio incaico hasta su participación en eventos significativos de la historia de Bolivia, como la Guerra del Chaco y la Revolución Nacional de 1952.

Visitas de la Biblioteca Móvil a los Municipios de Ckochas y Puma

La Biblioteca Móvil visitó los municipios de Ckochas y Puna el 19 y 26 de septiembre. Durante estas actividades, los estudiantes participaron en diversas iniciativas que incluyeron la lectura de cuentos, escritura creativa y proyección de videos educativos, organizadas por la Unidad de Archivo Histórico del repositorio.

El objetivo de estas visitas fue acercar a niños y niñas al patrimonio documental y bibliográfico de la Casa Nacional de Moneda, así como promover la lectura y la interpretación de textos. La participación de la comunidad educativa fue significativa gracias al apoyo de maestros y maestras, quienes facilitaron la integración de estas actividades en el proceso educativo.

Noche de la Gran Biblioteca, Primavera de Libros

El 20 de septiembre, la Casa Nacional de Moneda realizó la "Noche de la Gran Biblioteca. Primavera de Libros". Este evento tuvo como propósito resaltar el patrimonio bibliográfico y literario custodiado en este repositorio nacional, considerado uno de los más valiosos de Bolivia.

Con más de 150 asistentes, se reafirmó el compromiso del repositorio con la difusión del patrimonio cultural del país. Desde las 17:00 hasta las 20:00 horas, se ofreció una propuesta cultural y pedagógica variada en el primer patio del edificio histórico. Las estanterías abiertas al público permitieron acceder a una selección de libros de diferentes géneros, que incluían desde documentos históricos hasta obras contemporáneas de la literatura boliviana. Un elemento destacado fue la participación del elenco teatral de la Universidad Privada Domingo Savio, que presentó sketches y monólogos basados en historias potosinas y bolivianas, contribuyendo así a dinamizar el evento.

Bicentenario Afroboliviano: Una Mirada desde las Reparaciones Históricas

El 26 de septiembre, la Casa Nacional de Moneda fue el escenario de la jornada cultural y académica “Bicentenario Afroboliviano: Una Mirada desde las Reparaciones Históricas”. Este evento, organizado en coordinación con la Embajada de Colombia y diversas instituciones internacionales, reunió a delegaciones afrodescendientes de Bolivia, Colombia, Guinea Ecuatorial y Perú.

Se debatieron temas sobre las reparaciones históricas, las responsabilidades de los Estados y el papel de las comunidades afrodescendientes en América Latina. Panelistas destacados discutieron la necesidad de recuperar y reinterpretar la historia de los afrodescendientes, promoviendo una narrativa más justa que resalte sus contribuciones y luchas. El evento culminó con demostraciones culturales de trenzado de cabello y la tradicional saya afroboliviana, así como una destacada actuación de percusión a cargo de un artista de Guinea Ecuatorial, enfatizando la identidad y resistencia afrodescendiente.

SEPTIEMBRE EN EL MUSEF: UN MES DE HISTORIA, CULTURA Y REFLEXIÓN EN MOVIMIENTO

El Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) vivió un mes de septiembre lleno de actividades que destacaron por su aporte al conocimiento cultural, la historia y las diversas expresiones de la identidad boliviana.

El miércoles 4 y jueves 5 se llevó a cabo la I Reunión Anual de Etnología en la ciudad de Trinidad. Este evento reunió a expertos e investigadores interesados en la etnología del Beni, promoviendo el diálogo y el intercambio de ideas sobre la diversidad cultural de la región entorno al agua.

El viernes 6, el Musef organizó el "Viernes de Bicentenario", un espacio que se extendió desde las 18:00 hasta las 22:00. Durante esta jornada se abrieron todas las salas de exposición.

El miércoles 11 se realizó el lanzamiento del proyecto “Proigualdad”, desarrollado en colaboración con la GIZ, una iniciativa enfocada en promover la igualdad de género en Bolivia. Este evento tuvo lugar en la mañana, brindando un espacio de análisis y propuestas para avanzar hacia una sociedad más equitativa.

El jueves 12 fue la presentación de la tercera edición de la revista *Mururata*, un referente en la reflexión sobre la historia y la memoria de los pueblos indígenas. Durante la presentación, se compartieron los

temas abordados en esta edición, que se enfocaron en la resistencia cultural y las luchas históricas.

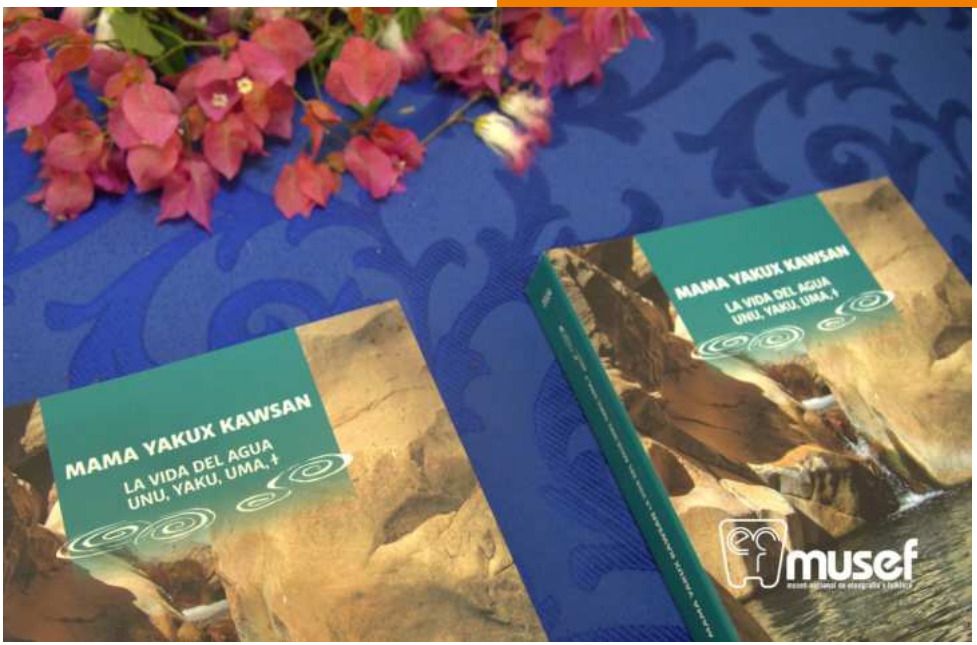
El viernes 13 se presentó el libro *Memorias de Pacto y Terror. La Historia del General Barrientos Ortuño.* La obra fue bien recibida por el público, quienes participaron activamente en el debate sobre el complejo papel del General Barrientos en la historia reciente de Bolivia.

La XIV Reunión Anual de Etnología se desarrolló en Sucre los días miércoles 18 y jueves 19. Esta versión permitió la exposición de investigaciones clave sobre el patrimonio cultural intangible y la preservación de las tradiciones orales y prácticas ancestrales.

El jueves 26 y viernes 27 se celebró el 7mo Encuentro del Tarwi, una feria que promovió el consumo y la producción sostenible de este grano andino. Productores, académicos y profesionales de la gastronomía intercambiaron conocimientos sobre sus beneficios nutritivos y su valor cultural.

Finalmente, el jueves 26 se realizó la presentación de la revista *En/Clave. Salvaje,* una publicación que explora las expresiones artísticas y la relación simbólica con la naturaleza, invitando a la reflexión sobre la interacción entre lo humano y lo salvaje en el contexto cultural boliviano.

Durante todo el mes, el Musef demostró su rol como un espacio vital para la investigación, el diálogo y la preservación del patrimonio cultural boliviano, reafirmando su compromiso con el conocimiento y la promoción de la diversidad cultural del país.



EN SEPTIEMBRE, EL ABNB RECIBIÓ AL CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIA

En el marco de la preparación de las actividades rumbo al Bicentenario de Bolivia, el primer viernes de mes, 6 de septiembre, el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) realizó la exposición de facsímiles referidos a la Batalla de Villapugio donde el ejército de Manuel Belgrano fue derrotado por tropas realistas comandadas por el general Joaquín de la Pezuela en el año 1813. Los facsímiles muestran la formación de los ejércitos apostados en la zona, así como los dibujos de las medallas otorgadas a los oficiales de la batalla, con relatos de la contienda. Esta batalla se constituye en una importante fecha del calendario histórico boliviano

El 16 de septiembre, el ABNB abrió nuevamente sus puertas a la actividad denominada "Arte en los tejados", que en esta ocasión presentó varios grupos de danza haciendo gala de sus coreografías y vestimentas en la terraza del edificio central. Las personas que asistieron a la presentación pudieron apreciar el paisaje vespertino de la ciudad.

Los días 25, 26 y 27 de septiembre se realizó el 4° Congreso Internacional de Historia "Gunnar Mendoza Loza", organizado por la Carrera de Historia de la Universidad Mayor Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca. Las ponencias y charlas magistrales se llevaron a cabo en el Auditorio Central, Sala Rück y Sala Gunnar Mendoza. También se presentaron libros del ámbito histórico e investigativo como el libro Guarasu'we del investigador Juan Pedro Debreczeni Aillón publicado por la Casa de la Libertad y que relata la vida actual de un pueblo que se creía extinto. La investigación se llevó a cabo en la comunidad Picaflor, ubicada en el departamento de Santa Cruz, donde una familia intenta preservar su cultura a pesar de las dificultades que puedan surgir debido a la distancia y al reducido número de habitantes.

ESTE MES, EL MNA LLEVÓ ARTE A EL ALTO, HIZO ALIANZAS Y LANZÓ CONCURSO EN LAS REDES SOCIALES

Septiembre tuvo actividades de diversa índole en el Museo Nacional de Arte (MNA), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), desde talleres, diálogos hasta concursos inspirados en arte nacional a través de redes sociales. Pero también hubo un importante acercamiento interinstitucional.

Prueba de esas valiosas alianzas que se tejen es que la primera actividad ocurrió el miércoles 4 de septiembre, cuando en la Terminal Metropolitana de El Alto fue inaugurada la exposición de “El Museo donde tú estás”, un programa que trasciende las paredes del repositorio y lleva reproducciones de obras de arte a diferentes lugares de la ciudad, e incluso a otras regiones del país.

La exposición comprendió 40 réplicas de obras icónicas del arte boliviano de diferentes épocas, desplegadas a lo largo del segundo piso de la imponente Terminal, por lo que puede ser apreciada por todos aquellos que paseen los pasillos de ese espacio. Esta exposición se mantuvo durante tres jornadas, hasta el viernes 6 de septiembre. Entre los asistentes, se contabilizaron 350 personas.

El 11 de septiembre fue especial porque se realizó el "Taller de curaduría y arte visual", dictado por el argentino Facundo de Almeida, director del Museo de Arte Precolombino e Indígena (MAPI) de Uruguay. El taller fue de entrada libre y llenó la sala en la cual Almeida compartió su amplia experiencia en curaduría y dialogó con los interesados. En esa actividad, estuvo presente el Embajador de México en Bolivia, Eduardo Sosa; el jefe nacional de Gestión Cultural de la FC-BCB, David Aruquipa, junto a la directora del MNA, Claribel Arandia, intercambiaron conocimientos en esa charla.

Este mes trajo más acercamientos interinstitucionales con el MNA: por ejemplo, el 19 de septiembre el equipo tuvo una primera reunión con representantes del Instituto Boliviano de la Ceguera (IBC) para abordar temas vinculados a la inclusión de personas con discapacidad visual en nuestra gestión cultural.

Y el 23 de septiembre, la directora Claribel Arandia se reunió con el flamante director general de la Alianza Francesa La Paz, Matthieu Bernard, para bosquejar una agenda conjunta y futuras actividades interinstitucionales.

Este mes también hubo una sesión de PED-Diálogos: "Entrecruces y paralelismos entre Miguel Alandia Pantoja y los muralistas mexicanos", en la participaron parte del equipo curatorial del Museo de Arte Carrillo Gil (MACG-INBA), Julia Pérez (Asistente curatorial) y Mauricio Marcin Álvarez (Asesor curatorial).

La muestra itinerante de la 35va. Bienal São Paulo "Coreografías de lo imposible", instalada en el MNA hasta el 20 de octubre, es motivo de interés de diferentes carreras universitarias para enriquecer las actuales currículas de estudios superiores. Semanalmente es visitada por diferentes grupos universitarios cuyos estudiantes y docentes reflexionan en torno a las obras que se proponen.

Finalmente, se concluyó el concurso "Representa una obra maestra del arte boliviano", que inició en agosto como parte de los festejos del aniversario del MNA. Para esta convocatoria hubo 3 premiados quienes representaron obras seleccionadas de la colección del repositorio y que se caracterizaron por su originalidad. Esta actividad llenó de creatividad las redes sociales del MNA.

MES ANIVERSARIO EN EL CCP

El Centro de la Cultura Plurinacional (CCP), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) cumplió en el mes de septiembre, 11 años de creación. Durante este tiempo ha seguido un recorrido marcado por un modelo de gestión dinámico y abierto, lo que ha permitido que el CCP se posicione uno de los centros culturales más importantes de la ciudad de Santa Cruz. La finalidad es ser un generador y promotor de espacios de encuentro, en los cuales la sociedad reflexiona sobre la plurinacionalidad a través de manifestaciones artísticas y culturales.

Para este mes la agenda cultural del CCP llevó adelante una serie de actividades enmarcadas en la conmemoración del 11er. Aniversario.

OGA – Diseñando desde el oriente

Iniciamos el mes con la 4ta. versión de OGA – Diseñando desde el oriente, una actividad que cuenta con el apoyo estratégico de la universidad UPSA a través de su carrera de Diseño y Gestión de Moda. OGA es una actividad que promueve la visibilidad y apoyo de los nuevos talentos emergentes en el ámbito de la moda y la alta costura, brinda una plataforma para que jóvenes diseñadores tengan su primera experiencia en pasarela, compartiendo sus creaciones con el público.

En la cuarta versión de OGA participaron 6 marcas: Mónica Payne, Irawi, Mün Estudio, Guara, ¡Ay! Nanay y Chavo Salvatierra, todas las colecciones estuvieron enmarcadas en el advenimiento de la primavera oriental.

Cabe destacar que este evento se sumó a la red de apoyo que brinda la sociedad civil para combatir la crisis ambiental que sufre el departamento de Santa Cruz debido a los incendios. Para ello el público que participó en el evento pudo realizar donaciones voluntarias.

Laboratorio de danzas Afrobolivianas

La plurinacionalidad se vive y se construye a partir de experiencias de encuentro entre las diversidades. Para ello el CCP llevó adelante un laboratorio artístico en el que las personas pudieron conocer más sobre la cultura afroboliviana a través de sus ritmos tradicionales como la saya y la cueca.

Este laboratorio culminó con la creación de una pieza performática inspirada en diversos elementos que caracterizan a las expresiones culturales del pueblo afroboliviano y fue presentada en el marco del programa conmemorativo del AFROFEST el 21 de septiembre.

Festival de poesía SUDAKA MaricaMachorraTravaCuir

Cerrando el mes de septiembre, los espacios del CCP se convirtieron en la sede principal en Santa Cruz para la 3ra. Versión del Festival de poesía SUDAKA MaricaMachorraTravaCuir. Del 18 al 19 se llevaron a cabo talleres, conversatorios y lecturas de poesía, las cuales contaron con la participación de escritores nacionales e internacionales de la disidencia sexual.

EN EL MES DE LA PRIMAVERA Y JUVENTUD, EL CRC ACOMPAÑÓ Y FOMENTÓ LA CULTURA A LO LARGO DEL PAIS

El Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), tuvo una serie de actividades en el mes de septiembre marcando una agenda cultural con permanente acompañamiento a los proyectos de la II Convocatoria de Fomento a la Productividad Cultural y la Creación Artística 2024 a nivel nacional.

Dentro de la Casa Museo "Inés Córdova – Gil Imaná"

En el marco de las actividades organizadas por el Centro de la Revolución Cultural, invitó al público a participar de una serie de eventos culturales durante todo el mes de septiembre. Destacando la diversidad y su enfoque en el arte, la cultura y la historia.

La exposición permanente "Tránsito en el tiempo" obras de Inés Córdova y Gil Imaná, siguió encantando a las y los visitantes.

En los ciclos de cine organizados por Sopocachi Cine Club se proyectaron las películas Une femme est une femme (1961) y Bande à part (1964), ambas dirigidas por Jean-Luc Godard.

Como programa del primer viernes de mes, se llevó a cabo la presentación de *Luz Natural* (poemas), un homenaje en español a grandes cantautores, de Ricardo Cox Araníbar. Por su parte la fundación Wari Ki´ta presentó a Wilson Poma con el tema de Gobernanza territorial en autonomía indígena. También se presentó el libro *Pulacayo entre la minería y la industria: vida económica y social* (1960-1996) de Miguel Ángel Salvatierra.

En homenaje a la independencia de México, se inauguró la muestra fotográfica "En otras palabras: SACBE. Camino blanco", del reconocido fotógrafo Javier Hinojosa. La obra del artista abarca la arquitectura prehispánica y la naturaleza en América Latina que ha sido reconocida en exposiciones internacionales. La exhibición de estas 26 fotografías del mítico camino, sitios mágicos y rincones de la península de Yucatán y el Estado de Chiapas forma parte del acervo museográfico del Museo de Arte Precolombino e Indígena (MAPI) de Uruguay, uno de los principales recintos culturales del hermano país latinoamericano.

Proyectos de la II Convocatoria de Fomento a la Productividad Cultural y la Creación Artística

Artes escénicas

Mercados y minibuses de Papel (El Alto), la propuesta de Guido Choquetanga muestra representaciones tridimensionales de las vendedoras de mercados y los conductores de minibuses, diseñadas como títeres de mesa.

Pallay Supay (Sucre), la puesta en escena de Ingrid Antonia Abuawad, esta obra es más que una historia personal; es una ventana a la cultura jalq'a, que ha mantenido viva su tradición a través de sus intrincados tejidos y sus mitos únicos.

Florecimiento del cerezo (La Paz), Enrique Gorena destaca por su narrativa poética y visual, que une dos culturas milenarias bajo una misma temática: la profunda conexión espiritual con la naturaleza.

Equipo Andrómeda (La Paz, Cochabamba y Santa Cruz), de Samadi Valcarcel, es una obra de danza-teatro que utiliza las canchas de básquet como espacio escénico, creando una metáfora de la reconstrucción de los recuerdos de una mujer que sobrevivió a una relación violenta.

Artes visuales

Las del Bicentenario (Cochabamba), Sofia Moreno, busca revalorizar los oficios femeninos en la historia reciente de Bolivia, mostrando cómo las mujeres, han sido y siguen siendo pilares fundamentales en la construcción social, económica y educativa del país.

Una mirada artística de mi barrio (El Alto), de Luis Vásquez, se presentó en seis barrios de El Alto, con historias de aquellos personajes que, a pesar de su anonimato, construyeron y aportaron al crecimiento de sus comunidades.

Semblanza: Guadalupe un viaje visual a la tradición (Tarija), Erich Conzelmann busca capturar, inmortalizar y compartir la riqueza cultural que se ve en esta festividad en Entre Ríos, Tarija, a través de una documentación fotográfica.

Murales interactivos en la diversidad cultural (Beni) de Henry Condori, tiene como objetivo promover la interculturalidad y equidad de género a través de murales en distintos espacios públicos de la ciudad de Trinidad.

Artes audiovisuales

Eusebio (La Paz) de Francisco Escobar Humpiri, el audiovisual nos muestra la riqueza del patrimonio cultural a través de la mirada de un artista que, con cada pincelada, reivindica la fuerza invisible de las culturas ancestrales de Bolivia.

Jichi: En busca del guardián de las aguas (San Ignacio de Velasco, Santa Cruz), de Paola Quispe, este proyecto visibiliza las dificultades de los habitantes de la comunidad de Sañonama mientras luchan por acceder al vital recurso hídrico, en un entorno donde las tradiciones y la modernidad se entrelazan.

Qhuta Mama (Cohana, La Paz), audiovisual de Patricio Luna que visibiliza la crisis ambiental y celebra la fortaleza y la esperanza de los pueblos indígenas en su lucha por la preservación de sus tierras, su cultura y su futuro.

Artes musicales

Música Experimental basada en la escala de 14 tonos de octava (Potosí), proyecto

impulsado por Javier Gómez Flores. El presente trabajo propone un conocimiento nuevo, el cual permitirá acercarse a la música experimental rompiendo las barreras musicales.

Chiriwanos de Sanipaya (Cochabamba), el objetivo principal de esta producción es de preservar la memoria histórica de los pueblos a través del arte, la grabación contó con la presencia del Conjunto Cultural Central Sanipaya y del artista Ariel Amador Laura Huacani.

Cuanto y Canto (Cochabamba), nuevas canciones para la infancia, del cantautor Marcelo Arias, la producción musical tendrá seis canciones nuevas que contribuirán a la ampliación del repertorio de música infantil boliviana, con identidad, recuperando vivencias (infantiles), tradiciones y leyendas de nuestro país.

Takinichi Siraspa: Registro de música autóctona del departamento de Cochabamba (Cochabamba), producción musical realizada por Andrés Herbas Rodrigo, el proyecto musical nace como un esfuerzo para capturar y resguardar los sonidos y tradiciones de los valles antes de que se pierdan en el olvido.

El renacer moxeño: Jiro Conevoco (Cantar antiguo) (Beni), producida por Nino Raúl Suarez Loras. El presente proyecto se presenta como una herramienta de preservación cultural, un puente entre generaciones y una plataforma para la reivindicación de los derechos culturales de la etnia moxeña.

Kullakita Rap: Desde nuestras raíces, música para luchar contra la violencia (La Paz), de Estenka Cynthia Suxo Cadena (Warmiflow), una producción musical que busca sensibilizar a diferentes públicos sobre la violencia en sus diversas formas y así buscar un camino para erradicarla.

El CRC continúa siendo una pieza clave en la promoción y fomento de la cultura y las artes, reafirmando su compromiso y su papel esencial a lo largo de todo el territorio boliviano.

MUSEO FERNANDO MONTES
SEPTIEMBRE 2024

El marco de la misión y visión institucional de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), el Museo Fernando Montes (MFM), durante el mes de septiembre de la presente gestión, fue el espacio cultural destinado a llevar a cabo actividades culturales de distinta índole, entre ellas, lecturas poéticas, conversatorios históricos y presentaciones musicales.

Uno de los eventos más acogidos por el público fue el conversatorio: "La labor popular del Compadre Palenque", en homenaje al político, músico y empresario boliviano, Carlos Palenque Aviles. En la actividad se recordó su faceta como artista, comunicador social, político y su papel en la Tribuna Libre del Pueblo. Asimismo, se proyectaron videos que mostraron los eventos más importantes de su carrera y de su vida personal. El emotivo homenaje estuvo a cargo del Colectivo Cultural "La Llama de Colores", compuesto por jóvenes dedicados a revalorizar la cultura e historia del país mediante conversatorios que abordan distintas temáticas.

El Patio Elvira también acogió la presentación del libro *Historia de la devoción a la Virgen de Copacabana*, a cargo de Erika Aldunate Loza. La investigación tiene como objetivo de subrayar cómo la historia de la devoción a la Virgen de Copacabana es también una construcción, es decir, una memoria que recuerda no solo las raíces de una cultura, sino también los métodos y resultados de un modelo de evangelización y conquista.

Las actividades de septiembre en el MFM finalizaron el martes 17 y viernes 27 con la realización de los talleres: "Escribe tu cuento y dibuja a tu personaje favorito" y "Elabora tu fieltro", ambos eventos estuvieron a cargo de "EDUCAMOR", un emprendimiento creado para desarrollar la creatividad y fomentar la lectura y escritura en los infantes, dirigido a niñas y niños de 8 a 12 años. En el taller, los asistentes conocieron técnicas que les permitieron escribir su propio cuento, así como elaborar artes manuales con material de fieltro.

OCTUBRE
VIERNES 4 DE OCTUBRE
Visitas nocturnas gratuitas
Salas temporales
MARTES 8 DE OCTUBRE
Exposición fotográfica
MIRAR PARA VOLAR
Georg Stege
Salas temporales
VIERNES 11 DE OCTUBRE
Concierto
Escuela "MIGUEL ÁNGEL VALDA"
Patio Abovedado
MIÉRCOLES 23 DE OCTUBRE
Concierto
"MUNDO EN GUITARRA"
Marcos Puña
Sala Jesuítica
VIERNES 25 DE OCTUBRE
Concierto
Ensamble Arpad Debreczeni
Patio Histórico
LUNES 28 DE OCTUBRE
Presentación de libro
"Composiciones y arreglos para guitarra"
Günther Vilar
Auditorio CDL
Cultural
CASA DE LA LIBERTAD
BICENTENARIO DE BOLIVIA
BOLIVIA

CASA NACIONAL DE MONEDA

AGENDA /10

Cultura · Arte · Lectura

3 Jueves / 18:00 hrs.
Seminario itinerante
LOS CAMINOS DE LA TRANSICIÓN ENERGÉTICA
Sistemas técnicos y minerías conectados en los Andes meridionales

4 Viernes / 18:00 hrs.
CNM Rumbo al Bicentenario:
Noche de minería

11 Viernes / 11:00 hrs.
Inauguración exposición temporal:
"Bolívar en la Numismática de la CNM"

17 Jueves / 11:00 hrs.
Conversatorio:
Mita y mitayos

31 Jueves / 10:30 hrs.
Presentación teatral:
Conmemoración nacionalización de las minas

¡Revitalización Rumbo al Bicentenario!

Cultural · BOLIVIA · BOLIVIA

MUSEO NACIONAL DE ETNOGRAFÍA Y FOLKLORE

AGENDA OCTUBRE 2024

2 MIE al 4 VIE
Feria de
ARTE LIBRE
Lugar: Patio MUSEF
Hora: 14:00 - 21:30
Contactos: Diana 73277516

4 VIE
Viernes de Bicentenario
PASEO NOCTURNO POR EL MUSEF
Lugar: Salas de exposición permanente MUSEF
Hora: 18:00 - 22:00
Contactos: José Luis Paz 2408640 Int. 200

7 LUN
Presentación de las obras seleccionadas
9NA CONVOCATORIA LETRAS E IMÁGENES DEL NUEVO TIEMPO
Lugar: Auditorio MUSEF
Hora: 18:30 - 20:30
Contactos: Marianela España 70155209

10 JUE
Presentación de resultados
PROYECTO ANDES RESILIENTES DE LA COOPERACIÓN SUIZA
Lugar: Auditorio y Patio MUSEF
Hora: 08:30 - 13:30
Contactos: Mariela Paredes 70599799

11 VIE
Concierto
HUASCAR TENORIO "ALMA Y SENTIMIENTO"
Lugar: Auditorio MUSEF
Hora: 20:00 - 21:30
Contactos: Huascar Tenorio 73744003

12 SAB
Presentación de Memorias Animadas
ESPACIOS Y SONORIDADES
Lugar: Feria Internacional del Libro Cochabamba
Hora: 19:00
Contactos: Cristopher Rojas 79790576

15 MAR
Foro Internacional
PROBLEMÁTICAS TERRITORIALES Y CLIMÁTICA
Lugar: Auditorio MUSEF
Hora: 10:00 - 13:00 y 18:00 - 21:00
Contactos: 63231681

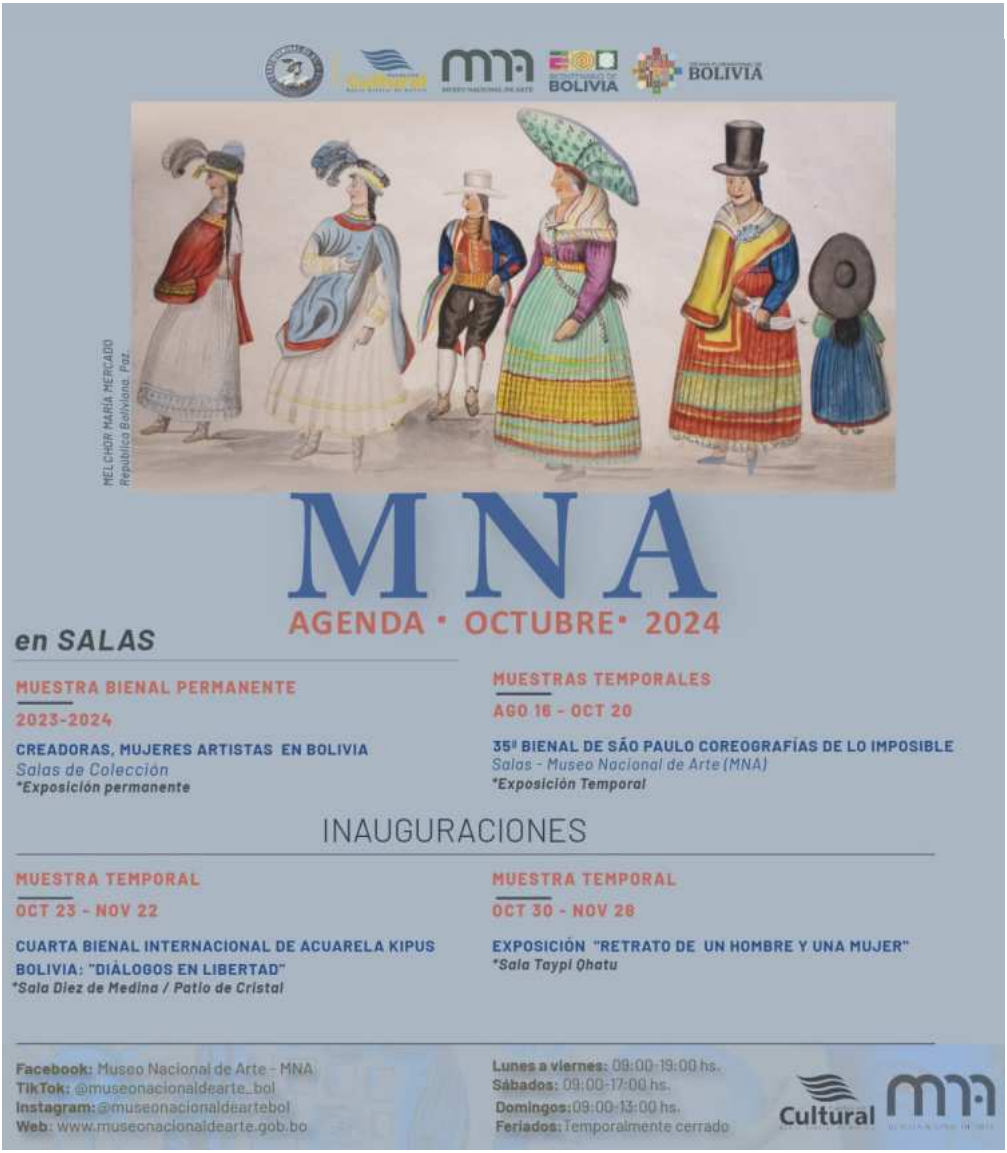
16 MIE
Presentación del Libro
TINKU
Lugar: Auditorio MUSEF
Hora: 19:00 - 21:00
Contactos: Tito Burgoa 71242515

17 JUE
Inauguración de la exposición
TESTIGOS DEL TIEMPO
Lugar: Auditorio MUSEF
Hora: 18:30 - 20:30
Contactos: Guillermo Díaz 67034945

18 VIE
Taller
LA SOCIEDAD BOLIVIANA, FRENTE A LOS DESAFÍOS, SOCIALES, LEGALES Y ECONÓMICOS Y SU USO DE TECNOLOGÍAS
Lugar: Auditorio MUSEF
Hora: 15:00 - 18:00
Contactos: Karen 68068850

25 VIE
Taller
CONSTRUCCIÓN DE LA ÉTICA PÚBLICA
Lugar: Auditorio MUSEF
Hora: 15:00 - 18:00
Contactos: Ricardo Aguilar 72523464

30 MIE y 31 JUE
RAE III COCHABAMBA
REUNIÓN ANUAL DE ETNOLOGÍA
Lugar: Cochabamba - Universidad Mayor de San Simón
Hora: 09:00 - 19:00
Contactos: Salvador Romero 72586721


BOLIVIA
BOLIVIA
MELCHOR MARIA MERCADO
República Bolivana Paz
MNA
AGENDA • OCTUBRE• 2024
en SALAS
MUESTRA BIENAL PERMANENTE
2023-2024
CREADORAS, MUJERES ARTISTAS EN BOLIVIA
Salas de Colección
*Exposición permanente
MUESTRAS TEMPORALES
AGO 16 - OCT 20
35ª BIENAL DE SÃO PAULO COREOGRAFÍAS DE LO IMPOSIBLE
Salas - Museo Nacional de Arte (MNA)
*Exposición Temporal
INAUGURACIONES
MUESTRA TEMPORAL
OCT 23 - NOV 22
CUARTA BIENAL INTERNACIONAL DE ACUARELA KIPUS
BOLIVIA: "DIÁLOGOS EN LIBERTAD"
*Sala Diez de Medina / Patio de Cristal
MUESTRA TEMPORAL
OCT 30 - NOV 28
EXPOSICIÓN "RETRATO DE UN HOMBRE Y UNA MUJER"
*Sala Taypi Qhatu
Facebook: Museo Nacional de Arte - MNA
TikTok: @museonacionaldearte_bol
Instagram: @museonacionaldeartebol
Web: www.museonacionaldearte.gob.bo
Lunes a viernes: 09:00-19:00 hs.
Sábados: 09:00-17:00 hs.
Domingos: 09:00-13:00 hs.
Feriados: Temporalmente cerrado
Cultural

OCTUBRE
22 al 26 MUESTRA FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SANTA CRUZ
31 APERTURA DE EXPOSICIÓN HOMENAJE A ETELVINA PEÑA
Cultural
CCP
SANTA CRUZ
BOLIVIA
BOLIVIA

Museo Fernando Montes
AGENDA OCTUBRE 2024
3
PRESENTACIÓN DE LIBRO
"El despertar de los robots y otros relatos"
A cargo del: Club de Lectura La Paz
Hora: 18:00 a 22:00
Lugar: Museo Fernando Montes
11
CONVERSATORIO
Día mundial de los Cuidados Paliativos
Explicación sobre el origen de los cuidados paliativos y sesión de musico terapia como tratamiento alternativo.
Hora: 18:00 a 20:30
Lugar: Museo Fernando Montes
4
EXPOSICIÓN
"Estilo en movimiento"
Actividad Rumbo al Bicentenario 2025.
Hora: 18:00 a 22:00
Lugar: Museo Fernando Montes
29
EXPOSICIÓN
En el marco del Día Mundial de la Prevención del Ataque Cerebral
Personas que sufrieron accidentes cerebrobasculares expondrán sus obras de arte
Hora: 18:00 a 20:30
Lugar: Museo Fernando Montes
MUSEO FERNANDO MONTES
Calle Fernando Guachalla Nº 476
Zona Sopocachi, ciudad de La Paz
Cultural
BOLIVIA
BOLIVIA

OCTUBRE
Casa Museo
Inés Córdova - Gil Imaná

Del 01 al 31

Exposición permanente:
Tránsito en el tiempo
De Inés Córdova y Gil Imaná

De lunes a viernes
De 08:30 a 18:30

Del 01 al 12

Exposición fotográfica:
En otras palabras: SACBÉ. Camino blanco.
De Javier Hinojosa
Embajada de México en Bolivia

De lunes a viernes
De 09:00 a 18:30

Viernes 4

Estreno de videoclip - homenaje a:
Agustín Alonso (charanguista)
Adios Paloma
Dirigido por: Vinicius Taborga

Patio Cultural Sopocachi
19:00 horas

Sábado 5

Encuentro Namjooneando
Colectivo BTS Army Bolivia Project

Patio Cultural Sopocachi
15:00 horas

Lunes 7

Presentación oficial de resultados:
9.ª Convocatoria Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo "Jóvenes en el horizonte del Bicentenario de Bolivia 2025"
Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF)
Calle Ingavi n.º 916
18:30 horas

Martes 8

Conferencia
Ninja
Entre mitos y realidades
Presenta: Dr. Javier Berdeja
Embajada de Japón en Bolivia
Patio Cultural Sopocachi
18:30 horas

Miércoles 9

Conversatorio
Festival de cine para niños, niñas y adolescentes Kolibrí

Patio Cultural Sopocachi
18:30 horas

Viernes 11

Presentación del libro
Cuentos de amor y 40tena
De Oswaldo Salcedo Rada

Patio Cultural Sopocachi
18:30 horas

Martes 15
Conferencia
Los beneficios del reiki en la salud
Patio Cultural Sopocachi
19:00 horas
Miércoles 16
Sopocachi CineClub presenta:
Ciclo de cine: Federico Fellini
Película: Le notti di Cabiria (1957)
Patio Cultural Sopocachi
19:00 horas
Jueves 17
Inauguración de la exposición colectiva
Animus Nudus Est
Sala Artistas Emergentes
18:30 horas
Viernes 18
Presentación de obras
Taller de Teatro
Descubre el arte en ti
Patio Cultural Sopocachi
18:30 horas
Del 21 al 24
Feria de Arte Libre
Patio Cultural Sopocachi
De 10:00 a 21:00
Viernes 25
Presentación de libro:
Maurice Bishop y la Revolución de Granada
Autora: Kris González
Patio Cultural Sopocachi
18:30 horas
Del 28 al 30
Semana del audiovisual CRC
Producción 2021 - 2024
Patio Cultural Sopocachi
19:00 horas
Miércoles 30
Sopocachi CineClub presenta:
Ciclo de Cine: Federico Fellini
Película: La dolce vita (1960)
Patio Cultural Sopocachi
19:00 horas
Jueves 31
Encuentro Internacional: Performance
Cena de bienvenida a lxs vivxs y lxs muertxs
Grupo Par Mil
Patio Cultural Sopocachi
18:00 horas
OCTUBRE
INGRESO LIBRE

CRC
CENTRO DE LA REVOLUCIÓN CULTURAL
Agenda
OCTUBRE
2 0 2 4
Casa Museo
Inés Córdova - Gil Imaná
Avenida 20 de Octubre, esquina Agustín Aspiazu n.° 2096
INGRESO LIBRE

VEN A VISITARNOS EL FIN DE SEMANA

SÁBADO 08:30 a 16:00
DOMINGO 08:30 a 13:30

A partir de **esta semana**, los **menores de 18 años** tienen **entrada libre** a todas las exposiciones del **Museo Nacional de Arte.**

Los esperamos en los siguientes horarios:
Lunes a viernes: 09:00-19:00 hs.
Sábados: 09:00-17:00 hs.
Domingos: 09:00-13:00 hs.

¡Democratizamos el arte y la cultura!

LIBRO DEL MES

NACIONES Y PUEBLOS INDÍGENA ORIGINARIO CAMPESINOS Y PUEBLO AFROBOLIVIANO

Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo es una convocatoria de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) que, a través del Centro de la Revolución Cultural (CRC) se enfoca en la promoción editorial, el estímulo a la creatividad y el impulso al pensamiento crítico para fortalecer la memoria e identidad del Estado Plurinacional de Bolivia. En ese marco, en marzo de 2023 se lanzó la 8ª convocatoria *Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo con la temática Naciones y Pueblos Indígena Originario Campesinos y Pueblo Afroboliviano: Formas de vida, cosmovisiones y producción de arte y cultura*. Este libro recupera las obras ganadoras en los géneros de poesía, dramaturgia, cuento, ensayo, fotografía y audiovisual. El texto está disponible de forma gratuita en su formato digital. Escanea el código QR y disfruta de los trabajos seleccionados de la convocatoria 2023.

Costo: Gratuito
Año de publicación: 2024

fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo

DÍAS PARA NO OLVIDAR

SEPTIEMBRE

2	Aniversario del Centro de la Cultura Plurinacional (2013)
3	Natalicio Gunnar Mendoza (1914)
5	Creación de Oruro (1826)
5	Día Plurinacional de la Lectura
5	Día de la Mujer Indígena
6	Día Internacional de Leer un Libro
7	Día Nacional de la Morenada
9	Fallecimiento Marina Núñez del Prado (1995)
10	Natalicio de Nicolás Suarez (1851)
14	Revolución de Cochabamba (1810)
15	Día Internacional de la Democracia
21	Día Plurinacional de la Juventud, Día del Estudiante
21	Día de la Paz
23	Día del Pueblo y la Cultura Afroboliviana
24	Revolución de Santa Cruz (1810)
24	Fundación de Pando (1938)
27	Casa Museo Marina Núñez del Prado pasa a tuición de la FCBCB (2019)
27	Día del Turismo
29	Fundación de Sucre (1538)
30	Día de la Traducción

imprenta digital FCBCB

Fundación Cultural Banco Central de Bolivia
ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA
CASA DE LA LIBERTAD
CASA NACIONAL DE MONEDA
musef museo nacional de etnografía y folklore
ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA
MUSEO NACIONAL DE ARTE
CCP SANTA CRUZ Centro de la Cultura Plurinacional
MUSEO FERNANDO MONTES
CENTRO DE LA REVOLUCIÓN CULTURAL
Marina Núñez del Prado CENTRO CULTURAL MUSEO
casa museo Inés Córdova Gil Imaná

DISTRIBUCIÓN GRATUITA